

- EN Mobile fall arrester for rope.
- IT Anticaduta di tipo guidato su corda.
- FR Antichute mobile sur corde.
- DE Mitlaufendes Auffanggerät für Seile.
- ES Anticaídas deslizante para cuerda.
- PT Anti-queda tipo guiado por corda.
- SE Fallskyddsklämma för säkerhetsrep.
- FI Putoamisen pysäyttävä köysivarmistin.
- NO Bevegelig fallsikringsanordning for tau.
- DK Mobil fald afleder til reb.
- NL Mobiele valstopper voor touw.
- SI Mobilni sistem za zaustavitev padca za vrv.
- SK Mobilná poistka pádu pre lano.
- RO Opritor de cădere mobil pentru coardă.
- CZ Mobilní pojistka pádu pro lano.
- TR Mobil zuhanásgátló eszköz kötéltre.
- HU Kινητό απαγωγό πτώσης για σχοινί.
- GR Mobilny ogranicznik upadku dla liny.
- PL Kōie mobilne kukkumise peatamise seade.
- RU Критиена apturēšanas ierīce virvei.
- EE Mobilus virvės kritimo ītaisas.
- LV Мобилно устройство за защита от падане за въже.
- LT Prijenosni uredāja za zaustavljanje pada za užę.

MADE IN ITALY
EN 353-2:2002


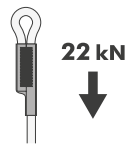
CE 0333



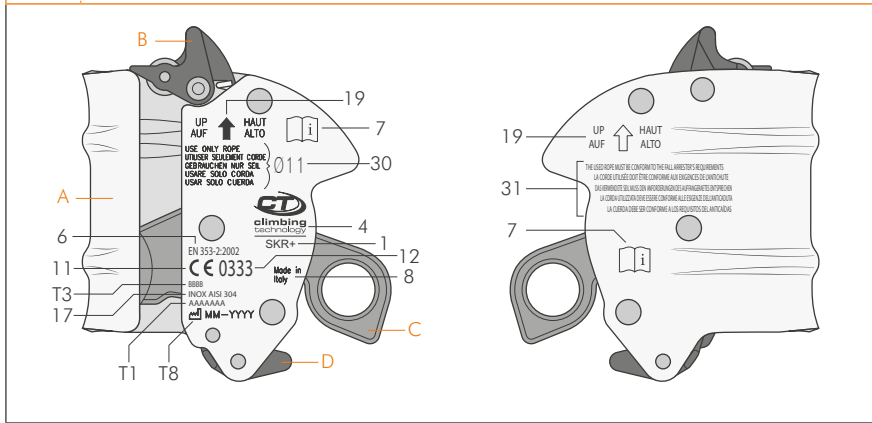
Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.

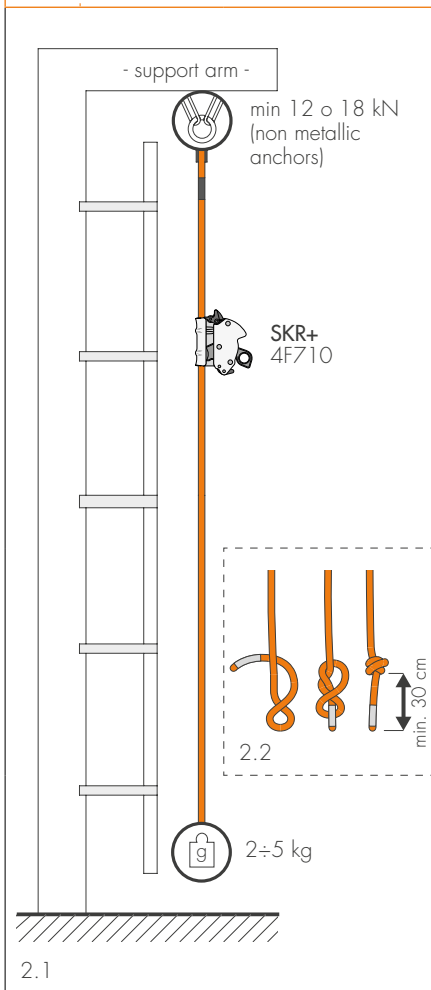
1 MODELS

PRODUCT	SKR+ 
REF. No.	4F710
WEIGHT	337 g
STANDARDS	EN 353-2:2002
ROPE COMPATIBILITY	<p>CT Patron Plus 11 (Ø 11 mm) (Ref. No. 7W158)</p> <p>22 kN = minimum breaking strength of the rope with its terminations.</p> 

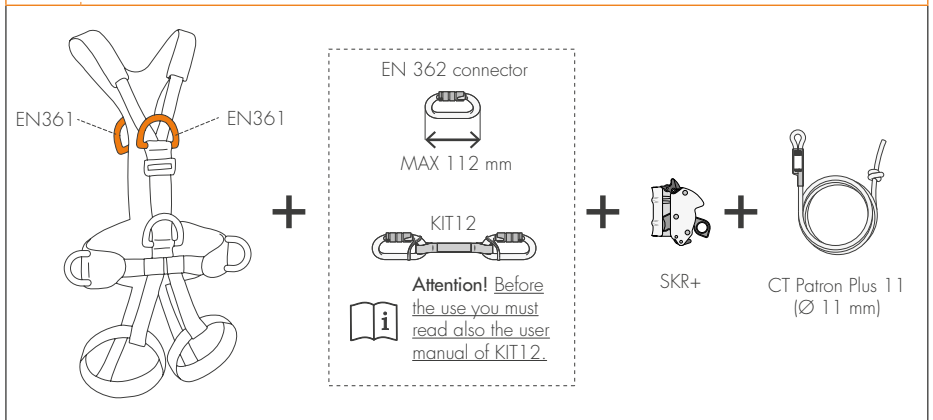
3 MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS



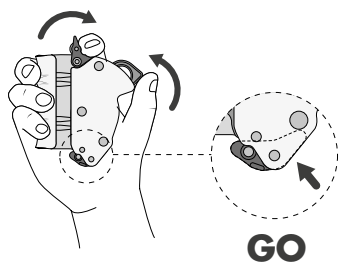
2 SITUATION PLAN



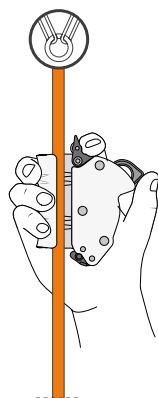
4 COMPATIBILITY



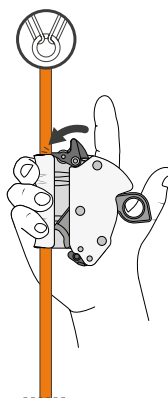
5 INSTALLATION AND TESTING



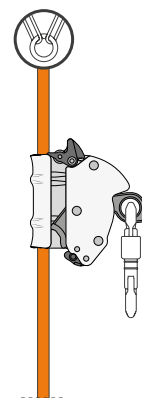
5.1 - SETUP



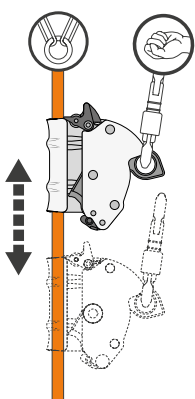
5.2



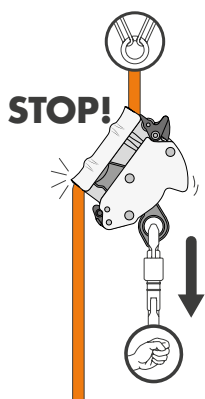
5.3



5.4 - OK!



5.5 - CHECK

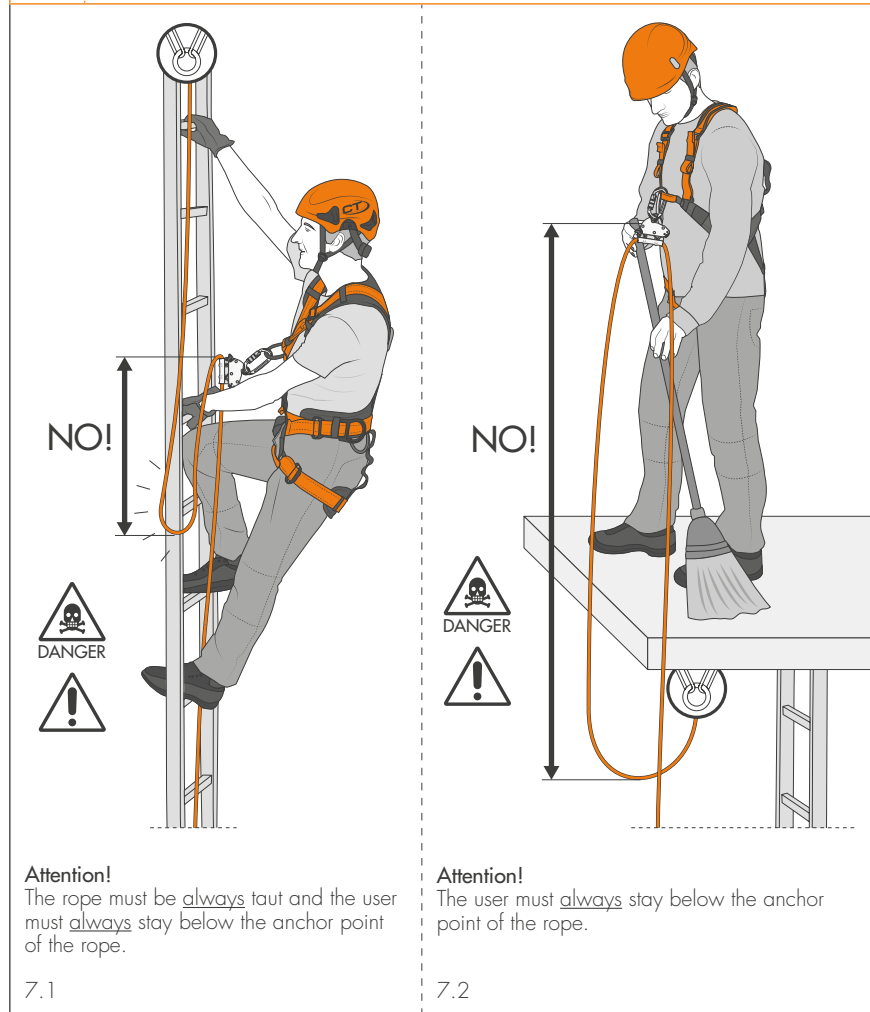


5.6 - TESTING

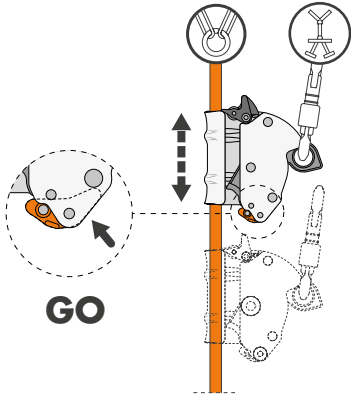
6 CLEARANCE HEIGHT



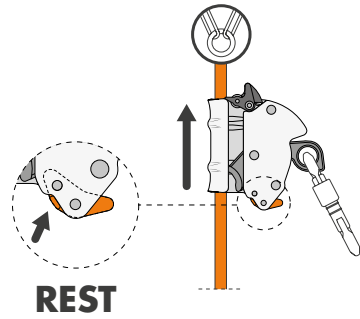
7 ATTENTION! - POSITIONS OF INCORRECT USE



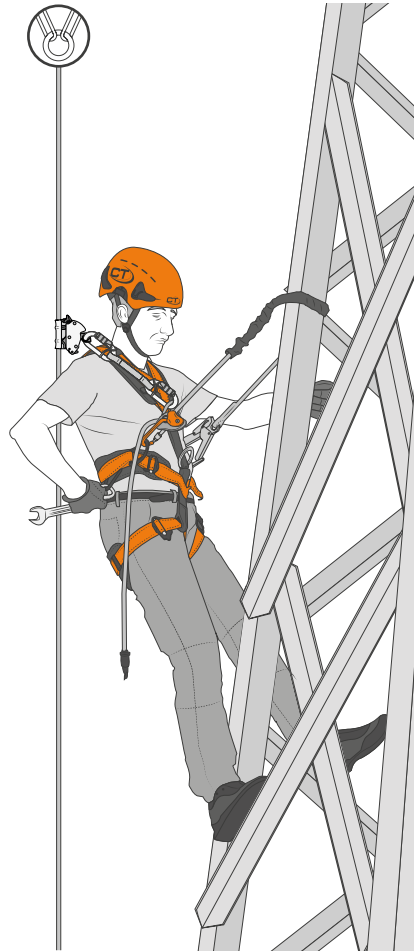
8 BLOCK OF SLIDING



8.1

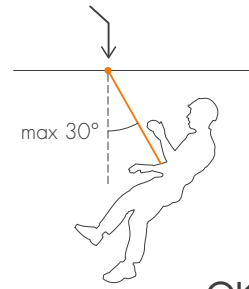


8.2



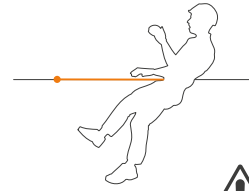
9 ATTENTION!

Anchor point EN 795: min. 12 or 18 kN (non metallic anchors)

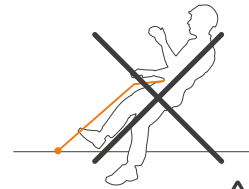


9.1

OK!



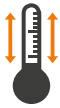
9.2



9.3

10 WARNING

-22 ÷ +104°F



-30 ÷ +40°C

The instructions for use of this equipment consist of different sets of instructions: general instructions, instructions that are specific to the SKR+ device and accessory instructions for the Kit12 component, where used. All sets of instructions must be carefully read before using the equipment. **Attention!** This document only contains the specific instructions for the use of SKR+.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 353-2.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: SKR+ fall arrest device.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (P.P.E.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Guided type fall arresters including a flexible anchor line. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). Attention! For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M4; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). A) Body. B) Locking lever. C) Locking cam including a slot for connecting the carabiner. D) Positioning lever.

3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 2; 3; 4.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 3). Indications: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diameters and type of compatible ropes. 31) Warning about the fact that the rope used must comply with the needs of the fall arrester.

4.2 - Traceability (Fig. 3). Indications: T1; T3; T9.

5) CHECKS.

Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3). Before each use, verify that: the positioning lever can rotate freely between the two positions; the karabiner, placed in the device attachment hole, rotates freely. During each use: ensure the rope is always in tension to avoid possible free-falls; avoid having slack rope between the anchor and the attachment on the harness.

6) COMPATIBILITY.

The device must be connected to the attachment point EN 361 (preferably frontal) of a harness as follows: A) through an EN 362 connector, of a maximum length of 112 mm, provided with closing gate and with a minimum strength of 15 kN. B) through the lower connector of the component Kit12 (Fig. 4-8.2). **Attention!** The use of components different from the recommended ones is expressly forbidden; the use of other webbing/lanyards to extend the connection of the device to the harness or to the anchor is also forbidden. Attention! Do not use the Kit12 component alone or in combination with other devices.

6.1 - Anchor points. For the installation of the rope only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

6.2 - Ropes. This device can only be used with the rope models hereafter listed, equipped with a sewn loop on one end and made of polyamide (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Attention!** Do not use on metal cables or plied ropes.

7) INSTRUCTIONS FOR USE.

7.1 - Installation. Verify that the positioning lever is in GO position (Fig. 5.1). Open the locking cam and the safety catch (Fig. 5.1). Insert the rope in the device make sure to place it the correct side up (Fig. 5.2). Release the locking cam and the safety catch to avoid the rope from coming out the device (Fig. 5.3). Insert the connector through the slot of the locking cam (Fig. 5.4). **Danger of death!** The fall arrester works in one direction only. If assembled in the wrong/opposite direction, it constitutes a fatal danger.

7.2 - Function testing. Slide the fall arrester upwards, pulling it by the connector to check that it runs freely (Fig. 5.5). Then rapidly pull it downwards and check that the fall arrester immediately locks onto the rope (Fig. 5.6). **Attention!** The connector may be coupled to the harness only after the above steps have been meticulously performed. To detach the device from the rope, it is necessary to remove the connector from the slot.

7.3 - Use. The fall arrester allows for safe and hands free climbing on vertical structures. If the user falls, the device will instantly lock on the rope (Fig. 5.6). In order to limit the height of a fall, it will be enough to lock the device on the rope above the user by moving the positioning lever to the REST position (Fig. 8.2). **Attention!** The user must always stay on a lower level compared the anchor point, the maximum possible inclination must not be over 30° (Fig. 9.1).

7.4 - Fall clearance distance (Fig. 6). The fall clearance distance is the minimum distance needed under the feet of the operator in order to avoid the collision with the structure, the ground, or other obstacles, in case of a fall from a height. **Attention!** Should the user be below the indicated fall clearance distance height, it might happen that he's not protected from falls: therefore it is suggested to adopt

supplementary measures during the climbing or the descent. **Attention!** The indicated value has been calculated through the standard fall tests using a rigid mass of 100 kg. Attention! It must be added to the fall clearance distance calculation the elasticity of the rope, which can vary depending on the conditions of use.

7.5 - Warnings EN 353-2. 1) Prearrange on the lower end of the flexible anchor line a security knot at distance not less than of 30 cm from the rope's end (Fig. 2.2). Alternatively, use a flexible anchor line fitted with a sewn termination loop. 2) In order to improve the performance of the fall arrest device, it is advisable to connect a weight (2÷5 kg) to the lower end of the flexible anchor line (Fig. 2.1). 3) During progression along the rope, check to ensure that the rope is pulled tight, that it does not rub against any edge and that it does not come into contact with any aggressive/abrasive substances.

8) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1; F2; F9.

9) REPLACEMENT PARTS / ACCESSORIES. This product is compatible only with the spare parts and specific accessories listed below: KIT12* (Ref. No. KIT12). **Attention!** Accessories/spare parts marked with an asterisk (*) by themselves do not constitute PPE. Attention! Before installing an accessory/replacement part, carefully read and understand the instructions for use of the device on which it will be installed. Attention! Before use make sure that the accessory/spare part is correctly installed.

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale, dall'istruzione specifica del dispositivo SKR+ e dall'istruzione accessoria del componente Kit12, laddove utilizzato. Tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica del dispositivo SKR+.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 353-2.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: dispositivo anticaduta SKR+.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 353-2:2002. Dispositivo anticaduta di tipo guidato su linea comprendente una linea di ancoraggio flessibile. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (Istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (Istruzioni generali / paragrafo 8).

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M4; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). A) Corpo. B) Levetta di sicurezza. C) Camma di bloccaggio con foro collegamento connettore. D) Levetta di posizionamento.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 2; 3; 4.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 3). Indicazioni: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diametri e tipologia corde compatibili; 31) Avvertenza circa il fatto che la corda utilizzata debba essere conforme alle esigenze dell'anticaduta.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 3). Indicazioni: T1; T3; T9.

5) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). Prima di ogni utilizzo verificare che: la levetta di posizionamento possa ruotare liberamente fra le due posizioni; il connettore inserito nel foro di aggancio possa ruotare senza impedimenti esterni. Durante ogni utilizzo: assicurarsi che la corda rimanga tesa per limitare eventuali cadute; evitare che tra l'ancoraggio e l'utilizzatore si formino allentamenti della corda.

6) COMPATIBILITÀ.

Il dispositivo deve essere collegato al punto di attacco EN 361 (preferibilmente frontale) di un'imbracatura come indicato di seguito: A) tramite un connettore EN 362, di lunghezza massima di 112 mm, munito di ghiera di chiusura e con resistenza minima di 15 kN. B) tramite il connettore inferiore del componente Kit12 (Fig. 4-8.2). **Attenzione!** È vietato utilizzare componenti diversi da quelli indicati o utilizzare altre fettucce/cordini per estendere il collegamento del dispositivo all'imbracatura o all'ancoraggio. **Attenzione!** Non utilizzare il componente Kit12 da solo o in abbinamento ad altri dispositivi.

6.1 - Punti di ancoraggio. Per l'installazione della corda si devono utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti.

6.2 - Corde. Il dispositivo può essere impiegato esclusivamente con i seguenti modelli di corda, provvisti di un'estremità con asola cucita e fabbricati in poliammide (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Attenzione!** Non utilizzare su cavo metallico o corda intrecciata.

7) ISTRUZIONI D'USO.

7.1 - Installazione. Verificare che la levetta di posizionamento si trovi in posizione GO (Fig. 5.1). Aprire la camma di bloccaggio e la levetta di sicurezza ruotandole (Fig. 5.1). Posizionare l'attrezzo sulla corda rispettando il senso di utilizzo dell'attrezzo (Fig. 5.2), quindi rilasciare la camma di bloccaggio e la levetta di sicurezza così da impedire alla corda di uscire (Fig. 5.3). Inserire infine il connettore nel foro di collegamento della camma di bloccaggio (Fig. 5.4). **Pericolo di morte!** Il dispositivo anticaduta lavora in una sola direzione. Se montato in modo errato o al contrario, esso rappresenta un pericolo mortale!

7.2 - Test di funzionamento. Far scorrere verso l'alto l'anticaduta, trascinandolo tramite il connettore, per verificare che scorra liberamente (Fig. 5.5). Tirare poi rapidamente verso il basso, per verificare che l'anticaduta si blocchi immediatamente sulla corda (Fig. 5.6). **Attenzione!** Solo dopo aver eseguito scrupolosamente quanto detto sopra, si potrà agganciare il connettore all'imbracatura. Per permettere l'apertura e il disinserimento della corda è necessario togliere il connettore dal foro di collegamento della camma di bloccaggio.

7.3 - Utilizzo. Il dispositivo permette la salita e la discesa su un supporto verticale in tutta sicurezza e senza l'intervento dell'utilizzatore. In caso di caduta dell'utilizzatore, il dispositivo si bloccherà istantaneamente sulla corda (Fig. 5.6). Se si volesse bloccare il dispositivo sulla corda al di sopra dell'utilizzatore, per

limitare l'altezza di caduta, sarà sufficiente spostare la levetta di posizionamento in posizione REST (Fig. 8.2). **Attenzione!** L'utilizzatore dovrà trovarsi sempre al di sotto del punto di ancoraggio, con un angolo massimo di 30° rispetto alla verticale (Fig. 9.1).

7.4 - Tirante d'aria (Fig. 6). Il tirante d'aria è la distanza minima sotto i piedi dell'utilizzatore che va rispettata al fine di evitare la collisione con la struttura, il terreno o eventuali ostacoli nell'eventualità di una caduta dall'alto. **Attenzione!** Se l'utilizzatore si trovasse al di sotto della quota indicata dal tirante d'aria potrebbe non essere protetto dalle cadute: si consiglia quindi di adottare delle misure supplementari durante la salita o la discesa. **Attenzione!** Il valore indicato è stato ottenuto mediante i test di caduta standard con massa rigida da 100 kg. **Attenzione!** Aggiungere al calcolo del tirante d'aria l'elasticità della corda che può variare a seconda delle condizioni di utilizzo.

7.5 - Avvertenze EN 353-2. 1) Predisporre sull'estremità inferiore della linea di ancoraggio flessibile un nodo di sicurezza ad una distanza non inferiore a 30 cm dalla fine della corda (Fig. 2.2). In alternativa utilizzare una linea di ancoraggio flessibile con estremità inferiore provvista di asola cucita. 2) Per migliorare le prestazioni del dispositivo anticaduta, è consigliabile collegare un peso (2÷5 kg) all'estremità inferiore della linea di ancoraggio flessibile (Fig. 2.1). 3) Durante la progressione su corda, bisogna verificare che la corda sia tesa, che non vada a sbattere su uno spigolo e che non entri in contatto con sostanze aggressive.

8) SIMBOLI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F1; F2; F9.

9) PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI. Questo prodotto è compatibile solo con le parti di ricambio e gli accessori specifici elencati di seguito: KIT12* (Ref. No. KIT12). **Attenzione!** Gli accessori/parti di ricambio contrassegnati con un asterisco (*) da soli non costituiscono dei DPI. **Attenzione!** Prima di installare un accessorio/parte di ricambio, leggere e comprendere le istruzioni d'uso del dispositivo sul quale verrà installato. **Attenzione!** Prima dell'utilizzo verificare che l'accessorio/parte di ricambio sia correttamente installato.

Les instructions d'utilisation de ce dispositif sont constituées d'une notice générale, des instructions d'utilisation spécifiques du dispositif SKR+ et des instructions accessoires pour le composant Kit 12, s'il est utilisé. Toutes les instructions doivent être lues avec attention avant toute utilisation. **Attention ! Cette fiche contient uniquement les instructions d'utilisation spécifiques du dispositif SKR+.**

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES 353-2.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : dispositif antichute SKR+.

1) CHAMP D'APPLICATION. Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d' hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 353-2 :2002. Antichute mobile sur support d'assurage flexible. **Attention ! Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). Attention ! Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8).**

2) ORGANISMES NOTIFIÉS. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M4; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). A) Corps. B) Levier de sécurité. C) Came de blocage avec trou de liaison avec connecteur. D) Levier de positionnement.

3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4) : 2; 3; 4.

4) MARQUAGE. Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 3). Indications : 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diamètres et type de cordes compatibles ; 31) Avertissement indiquant que le câble utilisé doit être conforme aux exigences de l'antichute.

4.2 - Traçabilité (Fig. 3). Indications : T1; T3; T9.

5) CONTROLES.

En plus des contrôles indiqués en suite, il faut respecter ce qui est indiqué dans les instructions générales (paragraphe 3). Avant chaque utilisation vérifier que : le levier de positionnement peut tourner librement entre les deux positions ; le connecteur dans le trou de l'équipement puisse tourner sans empêchements externes. Pendant chaque utilisation : s'assurer que la corde reste tendue dans le but de limiter les chutes ; éviter qu'il y ait des relâches de corde entre le point d'ancrage et l'utilisateur.

6) COMPATIBILITÉ.

Le dispositif doit être connecté au point d'accrochage EN 361 (de préférence frontal) d'un harnais, comme indiqué ci-dessous: A) via un connecteur EN 362, d'une longueur maximale de 112 mm, équipé d'une bague de verrouillage et d'une résistance minimale de 15 kN. B) par le connecteur inférieur du composant Kit12 (Fig. 4-8.2). **Attention ! Il est interdit d'utiliser des composants différents de ceux indiqués ou d'utiliser d'autres sangles/longes pour rallonger la connexion du dispositif au niveau du harnais ou du point d'ancrage. Attention ! N'utilisez pas le composant Kit12 seul ou avec d'autres appareils.**

6.1 - Points d'amarrage. Pour l'installation de la corde : seul des points d'amarrage conformes à la norme EN 795 (résistance minimale 12 kN ou 18 kN pour amarrages non métalliques) et ne présentant pas de bords tranchants doivent être utilisés.

6.2 - Cordes. Le dispositif, utilisé comme antichute EN 353-2, peut être utilisé exclusivement avec les modèles de cordes suivants, dotés d'une extrémité avec boucle cousue et fabriqués en polyamide (PA) : Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Attention ! Ne pas utiliser sur câble métallique ou corde tressée.**

7) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

7.1 - Installation. Vérifier que le levier de positionnement soit en position GO (Fig. 7.1). Ouvrir la came de blocage et le levier de sécurité en les tournant (Fig. 5.1). Positionner l'équipement sur la corde en respectant le sens d'utilisation de l'équipement (Fig. 5.2), donc relâcher la came de blocage et le levier de sécurité, pour empêcher à la corde de sortir (Fig. 5.3). Enfin, insérer le connecteur dans le trou de liaison de la came de blocage (Fig. 5.4). **Danger de mort ! Le dispositif antichute fonctionne dans une seule direction. Si assemblé incorrectement ou à l'envers, il représente un danger mortel.**

7.2 - Test de fonctionnement. Faire glisser l'antichute vers le haut, en le traînant par le connecteur, pour vérifier qu'il glisse librement (Fig. 5.5). Après, tirer rapidement vers le bas, en vérifiant que l'antichute se bloque immédiatement sur la corde (Fig. 5.6). **Attention ! Seulement après avoir exécuté scrupuleusement ce qui est indiqué ci-dessus, on peut accrocher le connecteur à l'harnais.** Pour permettre l'ouverture et la désinsertion de la corde, il est nécessaire d'enlever le connecteur du trou de liaison de la came de blocage.

7.3 - Utilisation. Le dispositif permet de monter et de descendre sur un support verticale en toute sécurité et sans intervention de l'utilisateur. Si l'utilisateur tombe, le dispositif se verrouillera instantanément sur la corde (Fig. 5.6). Si vous souhaitez limiter la hauteur de chute, il suffit de verrouiller l'appareil sur la corde au-dessus de l'utilisateur en plaçant le levier de positionnement en position REST (Fig. 8.2). **Attention ! L'utilisateur devra toujours se trouver au-dessous du point d'ancrage, avec un angle ne dépassant pas les 30° par rapport à l'axe vertical (Fig. 9.1).**

7.4 - Tirant d'air (Fig. 6). Le tirant d'air est la distance minimale à respecter sous les pieds de l'utilisateur pour éviter une collision avec la structure, le sol ou tout obstacle éventuel dans le cas d'une éventuelle chute de hauteur. **Attention ! Dans le cas où l'utilisateur se trouverait en dessous de la hauteur indiquée par le tirant d'air, il pourrait ne pas être protégé des chutes : il est donc conseillé d'adopter des mesures de sécurité supplémentaires pendant la remontée ou la descente. Attention ! La valeur indiquée a été obtenue par l'intermédiaire de tests de chute standards avec une masse rigide de 100 kg. Attention ! Ajouter au calcul du tirant d'air l'élasticité de la corde, qui peut varier en fonction des conditions d'utilisation.**

7.5 - Avertissements EN 353-2. 1) Préparer sur l'extrémité inférieure de la ligne d'ancrage flexible un nœud de sécurité à une distance qui ne soit pas inférieure à 30 cm de l'extrémité de la corde (Fig. 2.2). Alternativement, utiliser une ligne d'ancrage flexible avec l'extrémité inférieure dotée d'un anneau cousu. 2) Pour améliorer les prestations de dispositif antichute, il est recommandé d'attacher un poids (2-5 kg) à l'extrémité inférieure de la ligne d'ancrage flexible (Fig. 2.1). 3) Lors de la progression sur la corde, il faut vérifier que la corde soit tendue, qu'elle ne soit pas en frottement sur une arête ou entre en contact avec des substances agressives.

8) SYMBOLES. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 15) : F1; F2; F9.

9) PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES.

Ce produit est compatible uniquement avec les pièces de rechange et les accessoires spécifiques listés ci-dessous : KIT12* (Ref. No. KIT12). **Attention! Les accessoires/pièces de rechange marqués d'un astérisque (*) ne constituent pas en eux-mêmes un EPI. Attention! Avant d'installer un accessoire/une pièce de rechange, lisez et comprenez les instructions d'utilisation du dispositif sur lequel il sera installé. Attention! Avant utilisation, vérifiez que l'accessoire/la pièce de rechange est correctement installé.**

Die Gebrauchsanweisungen für dieses Gerät bestehen aus allgemeinen Anweisungen, spezifischen Anweisungen zum Gerät SKR+ und aus den zusätzlichen Anweisungen des Einzelteils Kit12, wo es verwendet wird. Alle Anweisungen müssen vor dem Gebrauch aufmerksam gelesen werden. **Achtung!** Dieses Blatt besteht nur aus der spezifischen Anweisung zum Gerät SKR+.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 353-2.

Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: SKR+ Auffangvorrichtung.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürzen (P.S.A.); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. EN 353-2:2002. Auf der Linie geführte Sturzsicherungsanordnung, bestehend aus einer flexiblen Anschlaglinie. **Achtung!** Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachtet werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). **Achtung!** Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtet (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8).

2) BENANNTE STELLEN.

Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M4; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 3). A) Körper; B) Sicherheitshebel; C) Blockiernocken mit Verbindungsbohrung für Karabiner. D) Positionierhebel.

3.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 2; 3; 4.

4) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemeine (Abb. 3). Angaben: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Durchmesser und Typ der kompatiblen Seile; 31) Warnung, dass das verwendete Seil den Absturzsicherungsanforderungen entsprechen muss.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 3). Angaben: T1; T3; T9.

5) KONTROLLEN.

Zusätzlich zu den nachstehenden gemeldeten Kontrollen, man muss die Anmerkungen beschreibt in der allgemeine Gebrauchsanweisungen beachten (Absatz 3). Vor jeder Benutzung muss überprüft werden: die Positionierhebel kann frei zwischen den beiden Positionen drehen; dass sich der in der Verankerungsbohrung eingehakter Karabiner ohne Außenbehinderungen dreht. Während der Benutzung: muss sichergestellt werden, dass das Seil gespannt bleibt, um einen eventuellen Absturz einzuschränken; muss ein Lockern des Seils zwischen der Verankerung und des Benutzers vermieden werden.

6) KOMPATIBILITÄT.

Das Gerät muss an den Anschlagpunkt EN 361 (vorzugsweise vorne) eines Gurtes, angeschlossen werden, wie unten gezeigt: A) via einen EN 362 Karabiner, mit einer maximalen Länge von 112 mm, mit Verschluss und einem Mindestwiderstand von 15 kN. B) mit dem unteren Verbindungselement des Einzelteil-Kit12 (Abb. 4-8.2). **Achtung!** Die Anwendung von andersartigen Einzelteilen, die nicht hier gelistet sind, ist verboten. Dies gilt ebenso für Schlingen/Schnüre zur Verlängerung der Verbindung des Geräts mit dem Gurt oder dem Anschlagpunkt. **Achtung!** Das Bestandteil-Kit12 nicht alleine oder zusammen mit anderen Vorrichtungen nutzen.

6.1 - Anschlagpunkte. Es dürfen ausschließlich Anschlagpunkte verwendet werden, die der Norm EN 795 entsprechen (Mindestbelastbarkeit 12 kN oder 18 kN für nicht-metallische Verankerungen) und keine scharfen Kanten aufweisen.

6.2 - Seile. Das Gerät darf ausschließlich mit den folgenden Seilmodellen verwendet werden, welche an einem Ende eine vernähte Öse besitzen und aus Polyamid (PA) hergestellt werden: Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Achtung!** Keine Drahtkabel oder geflochtene Seile benutzen.

6) GEBRAUCHSANWEISUNG.

7.1 - Montage. Vergewissern Sie sich, dass der Positionierhebel in Position GO ist (Abb. 5.1). Durch Drehen den Blockiernocken und den Sicherheitshebel öffnen (Abb. 5.1). Das Gerät auf das Seil legen, unter Beachtung der korrekten Gebrauchrichtung des Gerätes (Abb. 5.2), dann den Blockiernocken und den Sicherheitshebel freilassen, um zu vermeiden, dass das Seil herauspringt (Abb. 5.3). Dann den Karabiner in die Verbindungsbohrung des Blockiernockens einziehen (Abb. 5.4). **Todesgefahr!** Die Absturzsicherungsanordnung arbeitet nur in einer Richtung. Wenn sie falsch oder umgekehrt montiert wird stellt sie eine Todesgefahr dar!

7.2 - Funktionstest. Die Absturzsicherungsanordnung mit dem Karabiner nach oben gleiten um zu überprüfen, dass dieser behinderungslos gleitet (Abb. 5.5). Dann schnell nach unten reißen um zu überprüfen, dass sich die Absturzsicherungsanordnung unverzüglich auf dem Seil blockiert (Abb. 5.6). **Achtung!** Erst nach skrupulöser Durchführung obiger Proben kann der Karabiner an den Auffanggurt befestigt werden. Um die Öffnung und Freigabe des Seils zu ermöglichen muss der Karabiner aus der Verbindungsbohrung des Blockiernockens herausgezogen werden.

7.3 - Benutzung. Das Gerät ermöglicht einen Auf- und Abstieg auf einer vertikalen

Stütze in voller Sicherheit und ohne Eingriff seitens des Benutzers Wenn der Benutzer fällt, rastet das Gerät sofort am Seil ein (Abb. 5.6). Wenn Sie die Fallhöhe begrenzen möchten, reicht es aus, das Gerät am Seil oberhalb des Benutzers zu verriegeln, indem Sie den Positionierhebel in die Position REST (Abb. 8.2) bewegen. **Achtung!** Der Benutzer muss sich immer unter dem Verankerungspunkt mit einem maximalen Winkel von 30° zur Senkrechten (Abb. 9.1) befinden.

7.4 - Sturzraum (Fig. 6). Der Sturzraum ist die minimale Distanz unterhalb des Anwenders, die berücksichtigt werden muss, um eine Kollision mit der Struktur, dem Boden oder eventuellen Hindernissen in der Falllinie von einer bestimmten aus zu vermeiden. **Achtung!** Sollte sich der Anwender unterhalb des angegebenen Sturzraums befinden, könnte er bei einem Sturz nicht geschützt sein: es wird empfohlen, deshalb während des Auf- oder Abstiegs zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu aktivieren. **Achtung!** Der angegebene Wert wurde mittels Standard-Sturzttest mit einer rigiden Masse von 100 kg ermittelt. **Achtung!** Der Berechnung des Sturzraums auch die Dehnbarkeit des Seils hinzufügen, dies kann nämlich je nach Anwendungskonditionen variieren.

7.5 - Hinweise EN 353-2. 1) Anbringen Sie am unteren Ende der flexible Anschlagvorrichtung einen Sicherheitsknoten, in einem Abstand von mindestens 30 cm vor dem Seilende (Abb. 2.2). Alternativ, verwenden Sie eine flexible Anschlagvorrichtung mit dem unteren Ende mit vernähter Schlinge. 2) Um die Leistungen der Auffangvorrichtung zu verbessern, es empfiehlt sich ein Gewicht (2÷5 kg) am Ende der flexible Anschlagvorrichtung zu verbinden (Abb. 2.1). 3) Während der Fortbewegung am Seil muss geprüft werden, dass das Seil gespannt ist, nicht an Kanten aufliegt und nicht mit aggressiven Substanzen in Berührung kommt.

8) ZEICHEN. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 15): F1; F2; F9.

9) ERSATZTEILE/ZUBEHÖR. Dieses Produkt ist nur kompatibel mit der spezifischen Ersatzteile und der Zubehöre wie folgt: KIT12* (Bezugsnummer KIT12). **Achtung!** Mit einem Sternchen (*) gekennzeichnete Zubehörteile/Ersatzteile sind keine PSA. **Achtung!** Lesen und verstehen Sie vor dem Installieren eines Zubehörteils/Ersatzteils die Gebrauchsanweisung des Geräts, auf dem es installiert werden soll. **Achtung!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Zubehör/Ersatzteil korrekt installiert ist.

Las instrucciones de uso de este equipo consisten en las instrucciones generales, en las instrucciones específicas propias del dispositivo SKR+ y en las instrucciones accesorias del componente Kit12, si es utilizado. Todas las instrucciones deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** El presente documento contiene solo las instrucciones específicas para el dispositivo SKR+.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS EN 353-2.

Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: dispositivo anticaídas SKR+.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un dispositivo de protección individual (P.P.E.) contra caídas de altura y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. EN 353-2:2002. Dispositivo anticaída de tipo guiado sobre línea que comprende una línea de amarre flexible. **¡Atención!** Por este producto es necesario respetar las indicaciones de la Norma EN 365 (instrucciones generales – parágrafo 2.5). **¡Atención!** Por este producto es obligatoria una inspección periódica detallada (instrucciones generales – parágrafo 8).

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M4; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). A) Cuerpo; B) Palanca de seguridad; C) Leva de bloqueo con orificio para conexión al conector. D) Palanca de posicionamiento.

3.1 - Materiales principales. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 2; 3; 4.

4) MARCADO.

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 3). Indicaciones: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diámetros y tipo de cuerdas compatibles; 31) Advertencia de que la cuerda utilizada debe cumplir con los requisitos de prevención de caídas.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 3). Indicaciones: T1; T3; T9.

5) CONTROLES.

Además de las inspecciones siguientes, respetar lo que es indicado en las instrucciones generales (parágrafo 3). Antes de cada utilización comprobar que: : la palanca de posicionamiento pueda girar libremente entre las dos posiciones; el conector introducido en el orificio de enganche pueda girar sin impedimentos externos. Durante cada utilización: asegurarse de que la cuerda permanezca tensada para limitar posibles caídas; evitar que entre el amarre y el utilizador se produzcan aflojamientos en la cuerda.

6) COMPATIBILIDAD.

El dispositivo debe estar conectado al punto de anclaje EN 361 (preferiblemente al frente) de un arnés como se muestra a continuación: A) a través de un conector EN 362, de una longitud máxima de 112 mm, equipado con gatillo de cierre y con una resistencia mínima de 15 kN. B) a través del conector inferior del componente Kit12 (Fig. 4-8.2). **¡Atención!** Está prohibido el uso de componentes diferentes de los indicados; también se prohíbe el uso de otras cintas/cuerdas auxiliares para extender la conexión del dispositivo al arnés o al anclaje. **¡Atención!** No utilizar el componente Kit12 por sí solo o en combinación con otros dispositivos.

6.1 - Puntos de anclaje. Para la instalación de la cuerda se deben utilizar exclusivamente puntos de anclaje, conformes con la norma EN795 (resistencia mínima 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos), que no presenten aristas cortantes.

6.2 - Cuerdas. El dispositivo, usado como anticaídas EN 353-2, sólo puede utilizarse con los siguientes modelos de cuerda, equipados en un terminal con una gaza cosida y fabricados en poliamida (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **¡Atención!** No utilizar sobre cable metálico o cuerda trenzada.

7) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

7.1 - Instalación. Comprobar que la palanca de posicionamiento sea en posición GO (Fig. 5.1). Abrir la leva de bloqueo y la palanca de seguridad girándolas (Fig. 5.1). Colocar el equipo sobre la cuerda respetando el sentido de utilización del mismo (Fig. 5.2), entonces soltar la leva de bloqueo y la palanca de seguridad para impedir que la cuerda se salga (Fig. 5.3). Introducir el conector en el orificio de conexión de la leva de bloqueo (Fig. 5.4). **¡Peligro de muerte!** El dispositivo anticaídas trabaja en una única dirección. Montado de forma errónea o al contrario, ¡representa un peligro de muerte!

7.2 - Test del funcionamiento. Hacer deslizarse el anticaída hacia arriba, arrastrándolo por medio del conector, para comprobar que se desliza libremente (Fig. 5.5). Tirar entonces hacia abajo, para comprobar que el anticaída se bloquea inmediatamente sobre la cuerda (Fig. 5.6). **¡Atención!** Solamente después de haber seguido escrupulosamente lo antes citado, se puede enganchar el conector al arnés. Para permitir realizar la apertura y la desconexión de la cuerda, es necesario quitar el conector del orificio de acoplamiento de la leva de bloqueo.

7.3 - Uso. El dispositivo permite subir y bajar sobre un soporte vertical en total seguridad y sin la intervención del usuario. Si el usuario se cae, el dispositivo se bloqueará instantáneamente en la cuerda (Fig. 5.6). Si desea limitar la altura de

caída, será suficiente bloquear el dispositivo en la cuerda por encima del usuario moviendo la palanca de posicionamiento a la posición REST (Fig. 8.2). **¡Atención!** El utilizador deberá encontrarse siempre por debajo del punto de amarre, con un ángulo máximo de 30° respecto a la vertical (Fig. 9.1).

7.4 - Distancia libre de caída (Fig. 6). La distancia libre de caída es la distancia mínima bajo los pies del trabajador que se debe respetar para evitar choques contra la estructura, el terreno o contra obstáculos en caso de una caída desde el alto. **¡Atención!** Si el usuario se encontrase por debajo de la altura indicada como distancia libre de caída, éste podría no estar protegido contra las caídas; se aconseja de adoptar medidas suplementarias durante el ascenso o el descenso. **¡Atención!** El valor indicado ha sido calculado con pruebas de caída estándar con un peso rígido de 100 kg. **¡Atención!** Añadir al cálculo de la distancia libre de caída la elasticidad de la cuerda que puede variar según las condiciones de uso.

7.5 - Advertencias EN 353-2. 1) Realizar en el extremo inferior de la línea de anclaje flexible un nudo de seguridad a una distancia no menor de 30 cm del extremo de la cuerda (Fig. 2.2). Alternativamente, utilizar una línea de anclaje flexible con el extremo inferior equipado con un agujero cosido. 2) Para mejorar el rendimiento del dispositivo anticaída, se recomienda de conectar un peso (2÷5 kg) al extremo inferior de la línea de anclaje flexible (Fig. 2.1). 3) Durante la progresión en la cuerda, es necesario comprobar que la cuerda permanezca tensada, que no choque contra alguna esquina y que no entre en contacto con sustancias agresivas.

8) SIGNOS. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 15): F1; F2; F9.

9) PIEZAS DE REPUESTO / ACCESORIOS. Este producto es compatible solo con las piezas de repuesto y accesorios específicos que se enumeran a continuación: KIT12* (Ref. No. KIT12). **¡Atención!** Los accesorios/repuestos marcados con un asterisco (*) por sí mismos no constituyen PPE. **¡Atención!** Antes de instalar un accesorio/pieza de repuesto, lea y comprenda las instrucciones de uso del dispositivo en el que se instalará. **¡Atención!** Antes de usar, compruebe que el accesorio/pieza de repuesto esté correctamente instalado.

As instruções de utilização deste equipamento consistem em vários conjuntos: instruções gerais, instruções que são específicas do dispositivo SKR+ e instruções de acessórios para o componente Kit 12, caso seja utilizado. Os conjuntos de instruções devem ser lidos na íntegra e com atenção antes de utilizar o equipamento.

Atenção! Este folheto constitui apenas a instrução específica do dispositivo SKR+.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS EN 353-2.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): Dispositivo anti-queda SKR+.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 353-2:2002. Dispositivo anti-queda do tipo guiado em linha que compreende de uma linha de ancoragem flexível. **Atenção!** Para este produto devem ser observadas as indicações da norma EN 365 (instruções gerais / seção 2.5).

Atenção! Para este produto, uma verificação periódica completa é obrigatória (instruções gerais / parágrafo 8).

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M4; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). A) Corpo. B) Alavanca de segurança. C) Came de travamento com furo de conexão do conector. D) Alavanca de posicionamento.

3.1 - Principais materiais. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 2; 3; 4.

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - Geral (Fig. 3). Indicações: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diâmetros e tipos de cordas compatíveis; 31) Aviso que a corda utilizada deve cumprir os requisitos do dispositivo anti-queda.

4.2 - Rastreabilidade (Fig. 3). Indicações: T1; T3; T9.

5) CONTROLES.

Além dos controles indicadas abaixo, observar o quanto indicado nas instruções gerais (parágrafo 3). **Antes de cada uso, verifique que:** a alavanca de posicionamento possa girar livremente entre as duas posições; o conector inserido no furo de engate possa girar sem impedimentos externos. **Durante cada uso:** certificar-se que a corda permaneça tensa para limitar eventuais quedas; evitar afrouxar a corda entre a ancoragem e o usuário.

6) COMPATIBILIDADE.

O dispositivo deve ser conectado ao ponto de engate EN 361 (de preferência frontal) de uma lingagem conforme mostrado abaixo: A) através de um conector EN 362 com comprimento máximo de 112 mm, equipado com um anel de fechamento e resistência mínima de 15 kN. B) através do conector inferior do componente do kit 12 (Fig. 4-8.2). **Atenção!** A utilização de componentes diferentes dos recomendados é expressamente proibida; a utilização de outras cintas/cordões para aumentar a ligação do dispositivo ao arnês ou à âncora também é proibida. **Atenção!** Não utilize o componente do kit 12 individualmente ou em conjunto com outros dispositivos.

6.1 - Pontos de ancoragem. Para a instalação da corda devem ser utilizados exclusivamente pontos de ancoragem, de acordo com a norma EN795 (resistência mínima 12 kN ou 18 kN para ancoragens não metálicas), que não apresentem arestas cortantes.

6.2 - Cordas. O dispositivo pode ser usado somente com os seguintes modelos de corda, fornecidos com uma extremidade com alça costurada em fabricados em poliamida (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Atenção!** Não usar em cabo metálico ou corda trançada.

7) INSTRUÇÕES DE USO.

7.1 - Instalação. Verificar que a alavanca de posicionamento esteja na posição GO (Fig. 5.1). Abrir o came de travamento e a alavanca de segurança, girando-os (Fig. 5.1). Posicionar a ferramenta na corda respeitando o uso da ferramenta (Fig. 5.2), soltar então o came de travamento e a alavanca de segurança para evitar que a corda saia (Fig. 5.3). Finalmente inserir o conector no orifício de conexão do came de travamento (Fig. 5.4). **Perigo de morte!** O dispositivo anti-quedas funciona em apenas uma direção. Se montado incorretamente ou de outra forma, representa um perigo mortal!

7.2 - Teste de funcionamento. Deslizar o dispositivo anti-quedas para cima, arrastando-o pelo conector, para verificar que ele funcione livremente (Fig. 5.5). Em seguida, puxar rapidamente para baixo, para verificar que o dispositivo anti-quedas se trave imediatamente na corda (Fig. 5.6). **Atenção!** Somente após ter executado o procedimento acima escrupulosamente, será possível engancher o conector à cadeirinha. Para permitir a abertura e o desinserimento da corda, o conector deve ser removido do furo de conexão do came de travamento.

7.3 - Uso. O dispositivo permite a subida e descida em um suporte vertical com total segurança e sem a intervenção do usuário. No caso de queda do usuário, o dispositivo se bloqueará instantaneamente na corda (Fig. 5.6). Se se quiser travar o dispositivo na corda acima do usuário, para limitar a altura da queda,

simplesmente mover a alavanca de posicionamento para a posição REST (Fig. 8.2). **Atenção!** O usuário deve estar sempre abaixo do ponto de ancoragem, com um ângulo máximo de 30° em relação à vertical (Fig. 9.1).

7.4 - Distância livre de queda (Fig. 6). A distância livre de queda é a distância mínima sob os pés do usuário, que deve ser respeitada para evitar uma colisão com a estrutura, o solo ou qualquer obstáculo no caso de uma queda de cima.

Atenção! Se o usuário estiver abaixo da altura indicada pela distância livre de queda, ele pode não estar protegido contra quedas; portanto, é aconselhável tomar medidas adicionais durante a subida ou descida. **Atenção!** O valor indicado foi obtido pelos testes padrão de queda com massa rígida de 100 kg. **Atenção!** Adicionar a elasticidade da corda ao cálculo da distância livre de queda que pode variar de acordo com as condições de uso.

7.5 - Avisos relativos à norma EN 353-2. 1) Faça previamente um nó na extremidade inferior da linha de fixação flexível a uma distância não inferior a 30 cm da ponta da corda (Fig. 2.2). Como alternativa, utilize uma linha de fixação flexível com a ponta cosida. 2) Para melhorar a eficácia do dispositivo anti-queda, é aconselhável fixar um peso (2÷5 kg) na extremidade inferior da linha de fixação flexível (Fig. 2.1). 3) Durante a subida ao longo da corda, certifique-se de que a corda está bem esticada, não toca com qualquer extremidade e não entra em contacto com quaisquer substâncias agressivas/abrasivas.

8) SÍMBOLOS. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 15): F1; F2; F9.

9) PEÇAS DE REPOSIÇÃO/ACESSÓRIOS. Este produto é compatível apenas com as peças de reposição e acessórios específicos listados a seguir: KIT12* (Ref. No. KIT12). **Atenção!** Os acessórios / peças sobressalentes marcados com um asterisco (*) por si só não constituem um EPI. **Atenção!** Antes de instalar um acessório/peça sobressalente, leia e compreenda as instruções de uso do dispositivo no qual ele será instalado. **Atenção!** Verificar a compatibilidade antes de usar.

Instruktionerna för användning av denna utrustning består av olika uppsättningar instruktioner: allmänna instruktioner, specifika instruktioner för SKR+-enheten och tillbehörsinstruktioner för Kit12-komponent, där den används. Alla uppsättningar instruktioner ska läsas noggrant innan utrustningen används. **Varning!** Detta blad innehåller endast specifika instruktioner för utrustningen SKR+.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER EN 353-2

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: SKR+ fallskydd.

1) TILLÄMPNINGSSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Fallskydd av den styrda typen innefattande en flexibel förankringslinje. **Varning!** För denna produkt måste anvisningarna i standarden EN 365 följas (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5).

Varning! För denna produkt är en noggrann periodisk kontroll nödvändig (allmänna instruktioner / avsnitt 8).

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M4; N1.

3) NAMN PÅ DELARNA (Fig. 3). A) Kroppen B) Säkerhetsspaken C) Låsningsskam med kontaktanslutningshål D) Positioneringsspaken.

3.1 - Huvudsakliga material. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 2; 3; 4.

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - Allmänt (Fig. 3). Information: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diameter och typer av kompatibla linor; 31) Varning om att repet som används måste uppfylla kraven för fallförhindrande.

4.2 - Spårbarhet (Fig. -). Information: T1; T3; T9.

5) KONTROLLER.

Utöver de kontroller som anges nedan, följ anvisningarna i de allmänna instruktionerna (avsnitt 3). Kontrollera före varje användning att positioneringsspaken kan rotera fritt mellan de två positionerna; att anslutningen i fästhålet kan rotera utan yttre hinder. Under varje användning: se till att repet är stramt för att begränsa eventuella fall. Undvik att repet hänger löst mellan fästpunkten och användaren.

6) KOMPATIBILITET.

Utrustningen ska kopplas till förankringspunkten SS-EN 361 (företrädesvis framtill) på en helkroppsssele enligt följande: A) Med en kopplingsanordning SS-EN 362, med en maximal längd på 112 mm, försedd med läshylsa med ett minimimotstånd på 15 kN. B) genom komponentens nedre kontaktdon Kit12 (Figur 4-8.2).

Varning! Användning av komponenter som skiljer sig från de rekommenderade är uttryckligen förbjudet; det är också inte tillåtet att använda andra band/rep för att utöka anslutningen av enheten till selen eller ankaret. Varning! Använd inte Kit12-komponenten ensamt eller i kombination med andra enheter.

6.1 - Fästpunkter För montering av repet får endast förankringspunkterna användas i enlighet med EN 795-standard (minsta motstånd 12 kN eller 18 kN för icke-metalliska ankare), som inte har skarpa kanter.

6.2 - Rep. Enheten får endast användas med följande repmodeller, försedda med en slitsad ögla i änden gjord av polyamid (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Varning!** Använd inte på metallkabel eller flätat rep.

7) BRUKSANVISNING

7.1 - Installation Kontrollera att positioneringsspaken är i KÖR-läge (bild 5.1). Öppna låskamen och säkerhetsspaken genom att vrida dem (bild 5.1). Placera verktyget på repet enligt verktygets användningsriktning (bild 5.2), lossa sedan låskamen och säkerhetsspaken så att repet inte kommer ut (bild 5.3). Anslut slutligen kontakten i låsningsskamens anslutningshål (bild 5.4). **Livsfara!** Fallskyddet fungerar endast i en riktning. Om det är felaktigt monterat eller bakvänt, utgör det en dödlig fara!

7.2 - Funktionstest Skjut fallskyddet uppåt, dra det genom kontakten för att kontrollera att det löper fritt (bild 5.5). Dra sedan snabbt nedåt för att kontrollera att fallskyddet omedelbart låser repet (bild 5.6). **Varning!** Först efter att ha utfört ovanstående procedur noggrant kommer det att vara möjligt att koppla kontakten till selen. För att repet ska kunna öppnas och kopplas ur, måste kontakten tas bort från anslutningshålet på låskamen.

7.3 - Användning Enheten tillåter uppstigning och nedstigning på ett vertikalt stöd under fullständig säkerhet och utan användarens ingripande. Om användaren skulle falla, låser enheten omedelbart repet (bild 5.6). Om du vill låsa enheten på repet ovanför användaren, för att begränsa fallhöjden, flyttar du justeringshandtaget till VILO-läget (bild 8.2). **Varning!** Användaren måste alltid ligga under ankarpunkten, med en maximal vinkel på 30° från vertikalt läge (bild 9.1).

7.4 - Fallhöjd (bild 6). Fallhöjden är det minsta avståndet under användarens fötter som måste respekteras för att undvika kollision med konstruktionen, marken eller eventuella hinder vid fallet ovanifrån. **Varning!** Om användaren befinner sig under angiven fallhöjd kan hända användaren inte är skyddad vid fall: i sådana

fall rekommenderar vi att vidta ytterligare säkerhetsåtgärder vid stigning eller nedstigning. **Varning!** Det angivna värdet har erhållits genom standardfallstest med 100 kg styv massa. Varning! Repets elasticitet måste räknas in beräkningen av fallhöjden vilken kan variera beroende på användningsförhållandena.

7.5 - Varningar EN 353-2. 1) Ordna en säkerhetsknut på den nedre änden av den flexibla ankarlinan på minst 30 cm avstånd från repets ände (Figur 2.2). Alternativt kan du använda en flexibel ankarlina försedd med en sydd repögla. 2) För att förbättra uppfångningsanordningen är det lämpligt att ansluta en vikt på (2 ÷ 5 kg) till den nedre änden av den flexibla förankringslinjen (Figur 2.1). 3) Kontrollera att repet dras hårt vid uppstigning längs repet, så att det inte gnider mot någon kant och inte kommer i kontakt med några aggressiva/slipande ämnen.

8) SYMBOLER. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 15): F1; F2; F9.

9) RESERVDELAR /TILLBEHÖR. Denna produkt är endast kompatibel med de speciella reservdelar och tillbehör som anges nedan: KIT12* (hänvisning Nr KIT12). **Varning!** Tillbehör/reservdelar som är markerade med en asterisk (*) utgör inte enskilt en personlig skyddsutrustning (PSU). Varning! Läs noga igenom bruksanvisningen och säkerställ att du har förstått instruktionerna innan du installerar ett tillbehör/reservdel på den berörda anordningen. Varning! Kontrollera kompatibiliteten före användningen.

Tämän varusteen käyttöohjeet koostuvat seuraavista ohjeista: yleiset ohjeet, SKR+-laitetta koskevat erityisohjeet ja mahdollisen Kit12-komponentin lisätarvikeohjeet. Kaikki ohjeet on luettava huolellisesti ennen varusteen käyttöä. **Huomio!** Tämä sivusto sisältää vain SKR+-laitteen erityisohjeet.

ERITYISOHJEET EN 353-2.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: Putoamisenestolaite SKR+.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Ohjattua tyyppiä oleva putoamisenestolaite linjalla, mukaan lukien joustava tukipistelinjan. **Huomio!** Tässä tuotteessa on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kappale 2.5). **Huomio!** Tätä tuotetta varten edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8).

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M4; N1.

3) NIMIKKEISTÖ (kuva. 3). A) Runko. B) Turvavipu. C) Lukitusnokka, jossa on liittimen liitäntäaukko. D) Asetusvipu.

3.1 - Pääasialliset materiaalit. Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 2; 3; 4.

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

4.1 - Yleinen (kuva 3). Tiedot: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Yhteensopivien köysien tyyppi ja halkaisijat; 31) Huomautus siitä, että käytetyn köyden on vastattava putoamisenestotarpeita.

4.2 - Jäljitettävyyys (kuva 3). Tiedot: T1; T3; T9.

5) TARKISTUKSET.

Seuraavassa kerrottujen tarkistusten lisäksi on noudatettava yleisissä ohjeissa annettuja tietoja (kappale 3). Tarkista seuraavat seikat ennen jokaista käyttökertaa: asetusvivun on pyrittävä vapaasti kahden asennon välillä; kiinnitysaukkoon laitetun liittimen on voitava pyöriä ilman ulkoisia esteitä. Jokaisella käyttökerralla: tarkista, että köysi pysyy kireänä mahdollisten putoamisten rajoittamiseksi. Estä löystyneen köyden muodostuminen tukipisteen ja käyttäjän välille.

6) YHTEENSOPIVUUS.

Laitte on liitettävä valjaiden kiinnityspisteeseen EN 361 (mielellään edessä) seuraavalla tavalla: A) EN 362 liitoselimen kautta, jonka enimmäispituus 112 mm, varustettuna sulkuholkilla ja minimivastus 15 kN. B) Kit12-komponentin alemman sulkurenkaan kautta (kuvat 4-8.2). **Huomio!** Muiden kuin suositeltujen komponenttien käyttäminen on nimenomaisesti kielletty. Myös laitteen ja valjaiden tai ankkuripisteen välisen liitoksen pidentäminen muilla hihnoilla/liitosköysillä on kielletty. **Huomio!** Älä käytä Kit12-komponenttia yksin tai yhdessä muiden laitteiden kanssa.

6.1 - Tukipisteet. Köyden asentamisessa on käytettävä vain tukipisteitä, jotka vastaavat standardia EN 795 (minimivastus 12 kN tai 18 kN ei-metallisille ankkuroinneille) ja joissa ei ole teräviä reunoja.

6.2 - Köydet. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan seuraavilla köysimalleilla, joiden päässä on ommeltu lenkki ja jotka on valmistettu polyamidista (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Huomio!** Älä käytä metallikaapelin tai punotun köyden kanssa.

7) KÄYTTÖOHJEET.

7.1 - Asennus. Tarkista, että asetusvipu on GO-asennossa (kuva 5.1). Avaa lukitusnokka ja turvavipu kääntämällä (kuva 5.1). Aseta laite köyteen laitteen käyttösuunnan mukaan (kuva 5.2). Vapauta sitten lukitusnokka ja turvavipu siten, että köysi ei luisu paikoiltaan (kuva 5.3). Laita liitin lipuksi lukitusnokan liitäntäaukkoon (kuva 5.4). **Hengenvaaral!** Putoamisenestolaite toimii vain yhteen suuntaan. Jos se on asennettu väärin tai päinvastoin, se on hengenvaarallinen!

7.2 - Toimintatesti. Anna putoamisenestolaitteen liukua ylöspäin vetämällä sitä liittimestä vapaan liukumisen varmistamiseksi (kuva 5.5). Vedä sitten nopeasti alaspäin tarkistaaksesi, että putoamisenestolaite lukittuu välittömästi köyteen (kuva 5.6). **Varoitus!** Vasta kun yllä mainitut kohdat on tehty huolellisesti, liitin voidaan yhdistää valjaisiin. Avaamisen ja köyden irrottamisen mahdollistamiseksi liitin on irrotettava lukitusnokan liitäntäaukosta.

7.3 - Käyttö. Laitteen avulla voidaan nousta ja laskeutua pystytuella täysin turvallisesti ja ilman käyttäjän toimenpiteitä. Jos käyttäjä putoaa, laite lukittuu välittömästi köydellä (kuva 5.6). Jos laite tahdotaan lukita köydellä käyttäjän yläpuolella, putoamiskorkeuden rajoittamiseksi riittää, että asettaa asetusvivun REST-asentoon (kuva 8.2). **Huomio!** Käyttäjän on oltava aina tukipisteen alapuolella ja enintään 30°:n kulmassa suhteessa pystysuuntaan (kuva 9.1).

7.4 - Suurin korkeus (kuva 6). Korkeus on käyttäjän jalkojen alla oleva vähimmäisetäisyys, jota on noudatettava rakenteen, maan tai mahdollisten esteiden kanssa tapahtuvien törmäysten ehkäisemiseksi, kun pudotaan korkealta. **Huomio!** Jos käyttäjä on korkeuden osoittaman arvon alapuolella, hän ei välttämättä ole suojassa putoamisilta: siksi suosituksena on ottaa käyttöön lisävarotoimenpiteitä

nousun tai laskeutumisen aikana. **Huomio!** Osoitettu arvo on saatu suorittamalla vakioollisia putoamistestejä 100 kg painavalla kovalla kappaleella. Huomio! Ota korkeuden laskussa huomioon köyden joustavuus, joka voi vaihdella käyttöolosuhteiden perusteella.

7.5 - Varoitukset, EN 353-2. 1) Järjestä joustavan ankkurilinjan alaosaan turvasolmu vähintään 30 cm:n etäisyydelle köyden päästä (kuva 2.2). Vaihtoehtoisesti voit käyttää joustavaa ankkurilinjaa, joka on varustettu ommellulla päätesilmukalla. 2) Putoamisen estolaitteen suorituskyvyn parantamiseksi on suositeltavaa liittää paino (2 ÷ 5 kg) joustavan ankkurilinjan alaosaan (kuva 2.1). 3) Varmista köyden etenemisen aikana, että köysi on tiukalla, ettei se hankaudu reunoja vasten ja ettei se altistu syövyttävälle/kuluttavien aineille.

3) Kontrollera att repet dras hårt vid uppstigning längs repet, så att det inte gnider mot någon kant och inte kommer i kontakt med några aggressiva/slipande ämnen.

8) SYMBOLIT. Tutustu yleisten ohjeiden ohjeiden kuvatekstiin (kappale 15): F1; F2; F9.

9) VARAOSAT/LISÄVARUSTEET. Tämä tuote on yhteensopiva ainoastaan seuraavassa lueteltujen erityisten varusteiden ja varaosien kanssa: KIT12* (viitteen nro KIT12). **Huomio!** Lisäosat/varaosat, jotka on merkitty tähdellä (*), eivät ole yksin käytettynä henkilösuojaimia. Huomio! Ennen lisäosan/varaosan asennusta, lue ja ymmärrä laitteen käyttöohjeet, johon se tullaan asentamaan. Huomio! Tarkista niiden yhteensopivuus ennen käyttöä.

Bruksanvisningen for dette utstyret består av forskjellige sett instruksjoner: generelle instruksjoner, instruksjoner som er spesifikke for SKR+-enheten og tilbehørsinstruksjoner for Kit12-komponenten, der den brukes. Alle delene av bruksanvisningen må leses nøye før du bruker utstyret. **Forsiktig!** Dette arket inneholder kun de spesifikke instruksjonene for SKR+-enheten.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER EN 353-2.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): Bevegelig fallsikringsanordning for tau SKR+.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. EN 353-2:2002. Brukerstyrt bevegelig fallsikringsanordning for tau. **Forsiktig!** Indikasjonene for EN 365 må observeres for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5). **Forsiktig!** For dette produktet er en grundig periodisk sjekk obligatorisk (generelle instruksjoner / punkt 8).

2) GODKJENNINGSORGANER

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M4; N1.

3) BENEVNELSER (Fig. 3). A) Kropp. B) Sikkerhetsspak. C) Låsekam med karabinfeste. D) Posisjoneringshåndtak.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 2; 3; 4.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 3). Indikasjoner: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diametre på og type kompatible tau 31) Advarsel om at tauet som brukes må være kompatibelt med taubremsen.

4.2 - **Sporbarhet** (Fig. 3). Indikasjoner: T1; T3; T9.

5) KONTROLLER.

I tillegg til kontrollene som er angitt nedenfor, må du følge indikasjonene gitt i de generelle instruksjonene (punkt 3). I forkant av hver bruk, kontroller at: posisjoneringsspaken kan skiftes fritt mellom de to posisjonene; karabinen som er festet til enheten, glir motstandsritt. Under hver bruk; sørg for at tauet alltid er stramt for å begrense eventuelle fall; unngå slakt tau mellom festet og selen.

6) KOMPATIBILITET.

Enheten skal kobles til festepunktet NS-EN 361 (helst foran) på en kroppssele slik som angitt nedenfor: A) med et koblingsstykke NS-EN 362, med en lengde på maks. 112 mm, utstyrt med låsering og med minimumsmotstand på 15 kN. B) gjennom den nedre kontakten på komponenten Kit12 (Fig. 4-8.2). **Forsiktig!** Bruk av komponenter som er forskjellige fra de anbefalte er forbudt; Det er også forbudt å bruke andre nett/lanyards for å utvide tilkoblingen til enheten til selen eller til ankeret. **Forsiktig!** Ikke bruk Kit12-komponenten alene eller i kombinasjon med andre enheter.

6.1 - **Ankerfester.** Ved montering av tauet må det kun brukes ankerfester som er i samsvar med EN 795-standarden (minimum fangrykk på 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske ankre), og som ikke har skarpe kanter.

6.2 - **Tau.** Anordningen kan kun brukes med følgende typer polyamid-tau utstyrt med sydd løkke (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Forsiktig!** Ikke bruk på metallkabel eller flettet tau.

7) BRUKSANVISNING.

7.1 - **Installasjon.** Pass på at posisjoneringsspaken står i posisjon GO (fig. 5.1). Åpne låsekammen og sikkerhetsspaken (fig. 5.1). Plasser tauet i enheten og pass på at det plasseres riktig vei (figur 5.2), lukk deretter låskammen og sikkerhetsspaken slik at tauet festes, og ikke kan skli ut (fig. 5.3). Til slutt festes karabinen i åpningen på låsekammen (fig. 5.4). **Livsfare!** Taubremsen virker bare i én retning. Den er livsfarlig hvis den er feilmontert eller festet i gal retning!

7.2 - **Funksjonstest.** Skyv taubremsen oppover gjennom karabinen for å kontrollere at den glir motstandsritt (fig. 5.5). Trekk deretter tauet nedover med et bestemt rykk, for å kontrollere at taubremsen umiddelbart griper om tauet (fig. 5.6). **Forsiktig!** Først etter at den ovennevnte prosedyren er fullført på en nøyaktig måte, kan karabinen hektes til selen. For å tillate at tauet åpnes og kobles fra, må karabinen hektes av låsekammen.

7.3 - **Bruk.** Enheten gjør det mulig å klatre opp og ned stilaser på en trygg måte, uten å bruke hendene. I tilfelle fall, vil taubremsen øyeblikkelig låse seg om tauet (fig 5.6). Hvis du vil feste enheten langs tauet for å begrense fallhøyden, flytt posisjoneringsspaken til REST (fig. 8.2). **Forsiktig!** Brukeren må alltid befinne seg under festepunktet, med en maksimal loddrett vinkel på 30 ° (fig. 9.1).

7.4 - **Fallhøyde** (fig. 6). Fallhøyden er minimumsavstanden mellom bruker og bakkeplan, og denne må respekteres for å unngå å falle i bakken, eller å kolliderer med stilaset eller eventuelle andre hindringer i tilfelle fall. **Forsiktig!** Hvis brukeren befinner seg lengre ned enn hva fallhøyden tilsier, er vedkommende ikke beskyttet mot fall. Det anbefales derfor ytterligere sikkerhetstiltak idet man klatrer opp eller ned. **Forsiktig!** Den angitte verdien ble anslått gjennom standard falltester med 100 kg fast masse. **Forsiktig!** Når fallhøyden beregnes, må man legge til elastisitet

iteten i tauet, som vil variere i henhold til bruksforholdene.

7.5 - **Advarsler EN 353-2.** 1) På den nedre enden av den fleksible ankerlinjen forbereder du en sikkerhetsknute på minst 30 cm avstand fra tauets ende (Fig. 2.2). Alternativt kan du bruke en fleksibel ankerlinje utstyrt med en sydd avslutningsløyfe. 2) For å forbedre ytelsen av fallsikringsanordningen, anbefales det å koble en vekt (2 ÷ 5 kg) til den nedre enden av den fleksible ankerlinjen (Fig. 2.1). 3) Kontroller at tauet er trukket tett under progresjonen langs det, at det ikke gnir mot en kant, og at det ikke kommer i kontakt med aggressive / slipende stoffer.

8) **SYMBOLER.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 15): F1; F2; F9.

9) RESERVEDELER/TILBEHØR.

Dette produktet er kun kompatibelt med følgende spesifikke reservedeler og tilbehør: KIT12* (ref. Nr. KIT12). **Forsiktig!** Tilbehør/reservedeler merket med en stjerne (*) utgjør ikke PVU alene. **Forsiktig!** Før du installerer et tilbehør/reservedel, les og forstå bruksanvisningen til enheten som den skal installeres på. **Forsiktig!** Kontroller kompatibiliteten før bruk.

Brugsanvisningen af dette udstyr består af forskellige sæt instruktioner: generelle instruktioner, instruktioner, der er specifikke for SKR+-enheden og tilbehørsinstruktioner til Kit12-komponenten, hvor de anvendes. Alle sæt instruktioner skal læses omhyggeligt før brug af udstyret. **Bemærk!** Dette dokument indeholder kun de specifikke anvisninger for brug af SKR +.

SPECIFIK VEJLEDNING EN 353-2.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: SKR + fald anholdelses anordning.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Guidede type fald afledere, herunder en fleksibel anker linje. **Bemærk!** Ved dette produkt skal indikationerne i standarden EN 365 (generel vejledning/afsnit 2.5) overholdes. **Bemærk!** Ved dette produkt er en dybdegående periodisk kontrol obligatorisk (generel vejledning/afsnit 8).

2) NOTIFICEREDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M4; N1.

3) KLASSIFIKATION (Fig. 3).

A) Krop. B) Låsehåndtaget. C) Låsning af cam inklusive et slot til tilslutning af karabinhage. D) Positions håndtag.

3.1 - Hovedmaterialer. Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 2; 3; 4.

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - Generelt (Fig. 3). Angivelser: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Tovets diameter og type medfølger. 31) Advarsel om, at rebet anvendes skal opfylde behovene i fald afholder.

4.2 - Sporbarhed (Fig. 3). Angivelser: T1; T3; T9.

5) KONTROLLER.

Ud over kontrollerne, som angives i det følgende, skal man overholde det angivne i den generelle vejledning (afsnit 3). Før hver brug skal du kontrollere, at: positionerings håndtaget kan rotere frit mellem de to positioner; karabinen, anbragt i enhedens fastgørelses hul, roterer frit. Under hver brug: sørg for, at rebet altid er i spænding for at undgå eventuelle frie fald; undgå at have slæk reb mellem ankeret og fastgørelse på selen.

6) KOMPATIBILITET.

Anordningen skal være sluttet til fastgørelsespunktet EN 361 (fortrinsvis frontal) af en sele som følger: A) Gennem en 362-konnektor med en maksimal længde på 112 mm, forsynet med lukke låge og med en mindste styrke på 15 kN. B) gennem komponentsættet Kit12 's nederste stik (fig. 4-8.2). **Bemærk!** Brugen af komponenter, der adskiller sig fra de anbefalede, er udtrykkeligt forbudt; det er også forbudt at anvende andre gjord/liner til at udvide enhedens tilslutning til selen eller til ankeret. **Bemærk!** Brug ikke Kit12-komponenten alene eller i kombination med andre enheder.

6.1 - Ankerpunkter. Til montering af rebet er det kun ankerpunkter, der overholder EN 795-standard, der kan anvendes (minimumstyrke 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske ankre), der ikke har skarpe kanter.

6.2 - Reb. Denne anordning kan kun anvendes med de i det følgende anførte reb-modeller, som er udstyret med en syet sløjfe i den ene ende og lavet af polyamid (PA): Patron Plus 11 (Klatring Teknologi). **Bemærk!** Må ikke anvendes på metal kabler eller tvistet reb.

7) INSTRUKTIONER TIL BRUG.

7.1 - Installation. Kontroller at positionering håndtaget er i positionen GO (Fig. 5.1). Åbn låse kammen og Sikkerhedslåsen (Fig. 5.1). Sæt rebet i enheden Sørg for at placere det den rigtige side opad (Fig. 5.2). Frigør låse kammen og Sikkerhedslåsen for at undgå, at rebet kommer ud af enheden (Fig. 5.3). Sæt stikket i låse Kamens slot (Fig. 5.4). **Fare for døden!** Fald afledende arbejder kun i én retning. Hvis den samles i den forkerte/modsatte retning, udgør den en dødelig fare.

7.2 - Funktionsprøvnng. Skub fald aftrækkeren opad, træk den af stikket for at kontrollere, at den kører frit (Fig. 5.5). Træk den derefter hurtigt nedad, og kontroller, at fald afspærren straks låses fast på rebet (Fig. 5.6). **Bemærk!** Stikket kan kun kobles til selen, når ovenstående trin er blevet omhyggeligt udført. For at frigøre enheden fra rebet, er det nødvendigt at fjerne stikket fra åbningen.

7.3 - Brug. Fall afleder giver mulighed for sikker og håndfri klatring på lodrette strukturer. Hvis brugeren falder, vil enheden straks låse på rebet (Fig. 5.6). For at begrænse højden af et fald, vil det være nok at låse enheden på rebet over brugeren ved at flytte positionerings håndtaget TIL hvilepositionen (Fig. 8.2). **Bemærk!** Brugeren skal altid forblive på et lavere niveau sammenlignet ankerpunktet, den størst mulige hældning må ikke være over 30° (Fig. 9.1).

7.4 - Fald afstand (Fig. 6). Fald afstanden er den mindste afstand, der er nødvendig under faldene af operatøren for at undgå kollision med strukturen, jorden eller andre forhindringer, i tilfælde af et fald fra en højde. **Bemærk!** Skulle

brugeren være under den angivne fald afstand højde, kan det ske, at han ikke er beskyttet mod fald; derfor foreslås det at vedtage supplerende foranstaltninger under klatring eller afstandning. **Bemærk!** Den angivne værdi er beregnet ved hjælp af standard fald prøverne med en stiv masse på 100 kg. **Bemærk!** Det skal tilføjes til faldet clearance afstand beregning elasticiteten af rebet, som kan variere afhængigt af anvendelsesbetingelserne.

7.5 - Advarsler EN 353-2. 1) Forudarrangør i den nederste ende af den fleksible forandringslinje en sikkerhedsknude i en afstand på mindst 30 cm fra rebets ende (Fig. 2.2). Alternativt kan du bruge en fleksibel ankerlinje udstyret med en syet terminsring sløjfe. 2) For at forbedre forsikringsmands ordningens ydeevne tilrådes det at tilslutte en vægt (2÷5 kg) til den nederste ende af den fleksible forandringslinje (Fig. 2.1). 3) Under progression langs rebet skal du kontrollere, at rebet er trukket stramt, at det ikke gnider mod nogen kant, og at det ikke kommer i kontakt med aggressive/ slibende stoffer.

8) SYMBOLER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 16): F1; F2; F9.

9) RESERVEDELE/TILBEHØR.

Dette produkt er kun kompatibelt med de reservedele og det specifikke tilbehør, der er anført i det følgende: KIT12* (Ref. Nr. KIT12). **Bemærk!** Tilbehør/reservedele mærket med en stjerne (*) udgør ikke i sig selv et PVM. **Bemærk!** Inden der monteres et tilbehør/reservedel, skal instruktionerne for brugen af den enhed, som den vil blive installeret på, læses og forstås. **Bemærk!** Inden brug skal det kontrolleres, at tilbehøret/reservedelen er korrekt installeret.

De gebruiksinstructies van deze apparatuur bestaan uit verschillende instructie-delen: algemene instructies, instructies die specifiek zijn voor het SKR+-systeem en accessoire-instructies voor de Kit 12-component, indien van toepassing. Alle instructiedelen moeten goed gelezen worden alvorens de apparatuur te gebruiken. **Let op!** Dit document bevat alleen de specifieke instructies voor het gebruik van SKR+.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES EN 353-2.

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): SKR+ valstopinrichting.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Geleide valstoppers inclusief een flexibele ankerlijn. **Let op!** Voor dit product moeten de instructies van EN 365 (algemene instructies/paragraaf 2.5) in acht worden genomen. **Let op!** Voor dit product is een grondige periodieke inspectie verplicht (algemene instructies/paragraaf 8).

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M4; N1.

3) BENAMING (Afb. 3).

A) Lichaam. B) Veiligheidshevel. C) Vergrendelingsnok inclusief een sleuf om de karabijnhaak te verbinden. D) Positiehevel.

3.1 - Belangrijkste materialen. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 2; 3; 4.

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - Algemeen (Afb. 3). Indicaties: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diameter en type compatibele touwen. 31) Waarschuwing over het feit dat het in gebruik zijnde touw moet voldoen aan de eisen van de valstopper.

4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 3). Indicaties: T1; T3; T9.

5) CONTROLES.

Elke keer voordat het systeem gebruikt wordt, verifieer dat: de positiehevel vrij kan draaien tussen de twee posities; en dat de karabijnhaak die in het gat van het systeem is geplaatst, vrij draait. Tijdens het gebruik van systeem: zorg dat het touw altijd gespannen staat om vrije val te voorkomen; vermijd dat het touw slap gaat hangen tussen het anker en de bevestiging op het harnas.

6) COMPATIBILITEIT.

Het systeem moet verbonden zijn met het bevestigingspunt EN 361 (bij voorkeur frontaal) van een harnas, zoals volgt: A) met behulp van een connector EN 362, met een maximale lengte van 112 mm, mits voorzien van een vergrendelingshekje en met een minimale kracht van 15 kN. B) door middel van de onderste connector van de onderdelen Kit12 (Fig. 4-8.2). **Opgelet!** Het gebruik van componenten anders dan die zijn aanbevolen, is nadrukkelijk verboden; het gebruik van ander weefselband of sleutelkoord om de verbinding van het systeem met het harnas of het anker te verlengen is ook verboden. **Opgelet!** Gebruik de Kit12 nooit alleen of in combinatie met andere systemen.

6.1 - Ankerpunten. Voor de plaatsing van het touw kunnen alleen ankerpunten worden gebruikt die voldoen aan de EN 795 standaard (minimale kracht 12 kN of 18 kN voor niet metallische ankers), en ze mogen geen scherpe kanten hebben.

6.2 - Touwen. Het systeem kan alleen worden gebruikt met de modellen touw die hieronder worden opgesomd, en uitgerust met een genaaide lus aan één uiteinde, gemaakt van polyamide (PA): Patron Plus 11 (Klimtechnologie). **Let op!** Niet gebruiken op metalen of getwijnde touwen.

7) GEBRUIKSINSTRUCTIES

7.1 - Installatie. Verifieer dat de plaatsingshevel in de GO-stand staat (Fig. 5.1). Open de vergrendelingsnok en de veiligheidspal (Fig. 5.1). Plaats het touw in het systeem en zorg dat het met de correcte zijde naar boven staat (Fig. 5.2). Ontgrendel de vergrendelingsnok en de veiligheidspal om te voorkomen dat het touw uit het systeem komt (Fig. 5.3). Steek de connector door de sleuf van de vergrendelingsnok (Fig. 4.5). **Doodsgevaar!** De valstopper werkt slechts in één richting. Als deze in de verkeerde/tegenovergestelde richting wordt geplaatst, bestaat er doodsgevaar.

7.2 - Testen van de werking Schuif de valstopper naar boven, door aan de connector te trekken en controleer dat deze vrij loopt (Fig. 5.5). Trek hem dan snel naar beneden en controleer dat de valstopper onmiddellijk op het touw vergrendelt (Fig. 5.6). **Let op!** De connector moet alleen aan het harnas worden gekoppeld als bovenstaande stappen op nauwgezette wijze zijn uitgevoerd. Om het systeem van het touw los te koppelen, moet de connector uit de sleuf worden verwijderd.

7.3 - Gebruik. Met de valstopper kunnen verticale structuren veilig en zonder handen worden beklommen. Als de gebruiker valt, zal het systeem onmiddellijk vergrendelen op het touw (Fig. 5.6). Om de hoogte van een val te beperken, zal het voldoende zijn als het systeem op het touw boven de gebruiker wordt

vergrendeld door de positiehevel in de REST-stand te zetten (Fig. 8.2). **Let op!** De gebruiker moet altijd op een laag niveau blijven ten opzichte van het ankerpunt. De maximale inclinatie mag niet hoger zijn dan 30° (Fig. 9.1).

7.4 - Spelingsafstand bij vallen (Fig. 6). De spelingsafstand bij vallen is de minimale afstand die nodig is onder de voeten van de bediener om een botsing met de structuur, grond of andere voorwerpen te vermijden, bij het vallen van een hoogte. **Let op!** Als de gebruiker zich onder de afstandshoogte van de valspeling bevindt, kan het gebeuren dat hij niet tegen vallen beschermd is; daarom wordt aangeraden om aanvullende maatregelen te nemen tijdens het klimmen of afdalen. **Let op!** De aangegeven waarde is berekend aan de hand van standaard valtesten met behulp van een rigide massa van 100 kg. **Let op!** Bij de berekening van de spelingsafstand voor het vallen moet de elasticiteit van het touw erbij worden opgeteld; deze kan verschillen naargelang de gebruiksomstandigheden.

7.5 - WAARSCHUWINGEN EN 353-2. 1) Maak alvast een veiligheidsknoop aan het onderste uiteinde van de flexibele ankerlijn op een afstand van niet minder dan 30 cm van het uiteinde van het touw (Fig. 2.2). Gebruik anders een flexibele ankerlijn die van een genaaide eindlus is voorzien. 2) Om de prestatie van het valstopapparaat te verhogen, wordt aanbevolen om een gewicht (2-5 kg) met het onderste uiteinde van de flexibele ankerlijn te verbinden (Fig. 2.1). 3) Controleer dat bij de vooruitgang van het touw, deze strak wordt getrokken, niet tegen een rand wrijft en niet in contact komt met agressieve/abrasieve stoffen.

8) SYMBOLEN.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 16): F1; F2; F9.

9) RESERVEONDERDELEN/ACCESSOIRES.

Dit product is alleen compatibel met de hieronder vermelde specifieke reserveonderdelen en accessoires: KIT12* (Ref. nr. KIT12). **Let op!** Accessoires/onderdelen die met een sterretje (*) zijn gemarkeerd, vormen op zich geen PBM. **Let op!** Lees en begrijp de gebruiksaanwijzingen van het systeem waarop u een accessoire/reserveonderdeel gaat installeren voordat u die installeert. **Let op!** Controleer of het accessoire/reserveonderdeel correct is geïnstalleerd voordat u het gaat gebruiken.

Navodila za uporabo te opreme so sestavljena iz različnih sklopov navodil: splošnih navodil, navodil, ki so posebna za napravo SKR+ in dodatnih navodil za komponento Kit12, kjer se ta uporablja. Pred uporabo opreme je treba skrbno prebrati vse sklope navodil. **Pozor!** Ta dokument vsebuje samo posebna navodila za uporabo naprave SKR+.

POSEBNA NAVODILA EN 353-2.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: SKR + naprava za zaustavljanje padca.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Sistem za zaustavljanje padca z vodili, vključno s prilagodljivo sidrno vrvi. **Pozor!** Za ta izdelek je treba upoštevati navodila, predpisana s standardom EN 365 (splošna navodila / odstavek 2.5). **Pozor!** Ta izdelek je treba obvezno občasno in podrobno pregledati (splošna navodila / odstavek 8).

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M4; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3).

A) Element. B) Zaklepna ročica. C) Zagozda camlock vključno z režo za priključitev karabina. D) Pozicionirna ročica.

3.1 - Osnovni materiali. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 2; 3; 4.

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - Splošno (Sl. 3). Oznake: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Premeri in tipi vrvi, ki so združljive. 31) Opozarjamo, da mora biti uporabljena vrv v skladu z zahtevami sistema za zaustavljanje padca.

4.2 - Sledljivost (Sl. 3). Oznake: T1; T3; T9.

5) PREGLEDI.

Poleg pregledov, označenih v nadaljevanju, upoštevajte navedbe v splošnih navodilih (odstavek 3). Pred vsako uporabo preverite, da: se pozicionirna ročica lahko prosto vrti med obema položajema; se karabin, nameščen v odprtino za pritrditev naprave prosto vrti. Med vsako uporabo: zagotovite, da je vrv vedno napeta, saj se lahko samo tako izognete morebitnemu padcu; pazite tudi, da vrv med sidrom in pritrditvijo na jermenu ni ohlapna.

6) ZDRUŽLJIVOST.

Naprava mora biti povezana s pritrdilno točko po EN 361 (po možnosti spredaj) jermena, kot sledi: A) prek priključnega elementa po EN 362, najdaljše dolžine 112 mm, opremljenega z zaporno vponko in najmanjšo trdnostjo 15 kN. B) skozi spodnji priključni element komponente Kit12 (slika 4-8.2). **Pozor!** Uporaba sestavnih delov, ki se razlikujejo od priporočenih, je izrecno prepovedana; uporaba statičen najlonskih trakov / lanyardov za podaljšanje povezave naprave s pasom ali sidrom je prav tako prepovedana. **Pozor!** Komponente Kit12 ne uporabljajte same ali v kombinaciji z drugimi napravami.

6.1 - Sidrne točke. Za namestitev vrvi lahko uporabite katero koli sidrno točko, ki ustreza standardu EN 795 (najmanjša trdnost 12 kN ali 18 kN za nekovinska sidra), ki nimajo ostrih robov.

6.2 - Vrvi. Ta naprava se lahko uporablja samo z zgoraj navedenimi modeli vrvi, ki imajo na enem koncu šivano zanko in so izdelane iz poliamida (PA): Patron Plus 11 (plezalna tehnologija). **Pozor!** Ne uporabljajte na kovinskih kabliah ali upognjenih vrveh.

7) NAVODILA ZA UPORABO.

7.1 - Namesčitev. Preverite, ali je ročica za pozicioniranje v položaju GO (slika 5.1). Odprite zagozdo camlock in varnostno zaponko (Sl. 5.1). V napravo vstavite vrv in se prepričajte, da je s pravo stranjo obrnjena navzgor (slika 5.2). Sprostite zagozdo camlock in zaščitni zapah in preprečite, da bi vrv zdrsnila iz naprave (slika 5.3). Priključni element vstavite skozi režo zagozde camlock (Sl. 5.4). **Smrtno nevarno!** Sistema za zaustavljanje padca deluje samo v eni smeri. Če je sestavljen v napačni/nasprotni smeri, je lahko smrtno nevaren.

7.2 - Preizkus delovanja. Sistema za zaustavljanje padca potisnite navzgor, povlecite ga s priključnim členom in preverite, ali teče prosto (sl. 5.5). Nato ga hitro povlecite navzdol in preverite, ali se sistem za zaustavljanje padca takoj zaskoči na vrvi (sl. 5.6). **Pozor!** Priključni člen lahko povežete s pasom šele potem, ko so bili zgornji koraki natančno izvedeni. Za odstranitev naprave z vrvi iz reže odstranite priključni element.

7.3 - Uporaba. Sistem za zaustavljanje padca omogoča varno in prostoročno plezanje po navpičnih stenah. Če uporabnik pade, se naprava takoj zaskoči na vrvi (sl. 5.6). Da omejite višino, s katere bi padli v primeru padca je dovolj, da napravo na vrvi nad uporabnikom zablokirate s premikanjem pozicionirne ročice v položaj REST (slika 8.2). **Pozor!** Uporabnik mora vedno ostati na nižji ravni v primerjavi s sidrno točko, največji možni naklon ne sme preseči od 30° (slika 9.1).

7.4 - Dovoljena razdalja v primeru padca (Sl. 6). Dovoljena razdalja v primeru padca je najmanjša razdalja, ki mora biti zagotovljena pod stopali uporabnika, da bi se izognil trčenju s steno, tlemi ali drugimi ovirami v primeru padca z višine.

Pozor! Če uporabnik ne dosega dovoljene razdalje v primeru padca, se lahko zgodi, da ne bo zaščiten pred padci: zato priporočamo, da med plezanjem ali spustom uvede dodatne zaščitne ukrepe. **Pozor!** Navedena vrednost je bila izračunana s standardnimi preizkusi padca s togim telesom, teže 100 kg. **Pozor!** Pri izračunu dovoljene razdalje v primeru padca je treba upoštevati tudi elastičnost vrvi, ki se lahko spreminja glede na pogoje uporabe.

7.5 - Opozorila EN 353-2. 1) Predčasno pripravite varnostni vozel na spodnjem koncu prožne sidrne vrvi na razdalji, ki od konca vrvi ni oddaljena manj kot 30 cm (sl. 2.2). Alternativno uporabite prilagodljivo sidrno vrv, opremljeno s prišitimi zaključnimi zankami. 2) Če želite izboljšati delovanje naprave za zaustavljanje padca, priporočamo da na spodnji konec prožne sidrne vrvi namestite utež (2-5 kg) (sl. 2.1). 3) Med premikanjem po vrvi preverite, ali je vrv tesno zategnjena, da se ne drgne ob robe in da ne prihaja v stik z agresivnimi / abrazivnimi snovmi.

8) SIMBOLI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 16): F1; F2; F9.

9) REZERVNI DELI/DODATNA OPREMA.

Ta izdelek je združljiv samo s posebnimi rezervnimi deli in dodatno opremo, navedenimi v nadaljevanju: KIT12* (ref. št. KIT12). **Pozor!** Oprema/nadomestni deli, ki so označeni z zvezdico (*) sami niso OVO. **Pozor!** Pred montažo opreme/nadomestnega dela je treba prebrati in razumeti navodila za uporabo naprave, na katero ga boste namestili. **Pozor!** Pred uporabo preverite, da je oprema/nadomestni del pravilno nameščen.

Návod na použitie tohto zariadenia pozostáva z rôznych súborov pokynov: všeobecné pokyny, pokyny špecifické pre zariadenie SKR+ a pokyny k príslušenstvu pre súpravu Kit12, ak boli použité. Pred použitím zariadenia je nutné starostlivo prečítať všetky pokyny. **Pozor!** Tento dokument obsahuje iba špecifické pokyny pre používanie SKR+.

OSOBITNÉ POKYNY EN 353-2.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: SKR+ zariadenia pre zastavenie pádu.

1) UPLATNENIE.

Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. EN 353-2:2002. Zvodiče pádu s riadeným Typo Vratane flexibilnej kotvovej čiary. **Pozor!** Tento výrobok musí spĺňať ustanovenia smernice EN 365 (Všeobecné pokyny / odsek 2.5.). **Pozor!** Tento výrobok podlieha povinnej dôkladnej periodickej kontrole (Všeobecné pokyny / odsek 8).

2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M4; N1.

3) NOMENKLATÚRA (Obr. 3).

A) Konštrukcia. B) Blokovacia páka. C) Blokovacia vačka vrátane slotu pre pripojenie karabíny. D) Polohovacia páka.

3.1 - Prevládajúci materiál. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 2; 3; 4.

4) OZNAČENIE.

Číslo/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).

4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 3). Označenia: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Priemery a typ kompatibilných lán. 31) Upozornenie na skutočnosť, že použité lano musí vyhovovať potrebám zachytávače pádu.

4.2 - Výsledovateľnosť (Obr. 3). Označenia: T1; T3; T9.

5) KONTROLY.

Okrem nižšie uvedených kontrol, dodržujte usmernenia uvedené vo všeobecných pokynoch (odsek 3). Pred každým použitím overte, že: polohovacia páka sa môže voľne otáčať medzi oboma polohami; karabína umiestnená v otvore pre pripojenie zariadení sa voľne otáča. Pri každom použití: zabezpečte, aby lano bolo vždy napnuté, aby nedošlo k prípadným voľným pádom; vyvarujte sa uvoľneniu lana medzi kotvou a pripevnením na postroji.

6) KOMPATIBILITA.

Zariadenie musí byť pripojené k upevňovaciemu bodu EN 361 (najlepšie cel-nému) postroje nasledujúcim spôsobom: A) konektorom EN 362 s maximálnou dĺžkou 112 mm, opatreným uzatváracím vráti a minimálnou pevnosťou 15 kN. B) cez spodný konektor komponentu Kit12 (obr. 4-8.2). **Upozornenie!** Použitie iných ako odporúčaných komponentov je výslovne zakázané; použitie iných popruhov / šnúrok na predĺženie spojenia zariadenia s postrojom alebo s kotvou je tiež zakázané. **Upozornenie!** Nepoužívajte komponent Kit12 samostatne ani v kombinácii s inými zariadeniami.

6.1 - Kotviace body. Pre inštaláciu lana možno použiť len kotevné body, ktoré spĺňajú normu EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN alebo 18 kN pre nekovové kotvy), ktoré nemajú ostré hrany.

6.2 - Laná. Toto zariadenie možno použiť iba u nižšie uvedených modelov lán, ktoré sú na jednom konci opatrené našitou slučkou a vyrobené z polyamidu (PA): Patrón Plus 11 (Horolezecká technológia). **Pozor!** Nepoužívajte na kovové káble alebo laná s káblom.

7) POKYNY NA POUŽITIE.

7.1 - Inštalácia. Overte, že je polohovacia páka v polohe GO (obr. 5.1). Otvorte blokovaciu vačku a bezpečnostnú západku (obr. 5.1). Vložte lano do zariadenia a uistite sa, že je umiestnené správnou stranou nahor (obr. 5.2). Uvoľnite blokovaciu vačku a bezpečnostnú západku, aby sa lano nedostalo von zo zariadenia (obr. 5.3). Zasuňte konektor do drážky zaisťovacie vačky (obr. 5.4). **Nebezpečenstvo smrti!** Zachytávač pádu funguje lan v jednom smere. Ak je zostavený nesprávnym / opačným smerom, predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.

7.2 - Testovanie funkcie. Posuňte zachytávač pádu smerom nahor a ľahom za konektor skontrolujte, či beží voľne (Obr. 4.2). Potom ho rýchlo zatiahnite dole a skontrolujte, či poisťka páde okamžite zapadne na lano (obr. 4.3). **Pozor!** Konektor môže byť pripojený k postroji až po starostlivom vykonaní vyššie uvedených krokov. Pre odpojenie zariadenia od lana je nutné vybrať konektor zo štrbiny.

7.3 - Použitie. Zachytávač pádu umožňuje bezpečné lezenie na zvislých štruktúrach bez použitia rúk. Ak používateľ spadne, zariadenie okamžite zamkne lano (obr. 5.6). Pre obmedzenie výšky pádu stačí uzamknúť zariadenie na lane nad užívateľom presunutím polohovacie páky do polohy REST (obr. 8.2). **Pozor!** Užívateľ musí vždy zostať na nižšej úrovni v porovnaní s kotviacim bodom, maximálny možný sklon nesmie byť väčší ako 30° (obr. 9.1).

7.4 - Vzdialenosť pri páde (obr. 6). Vzdialenosť pri páde je minimálna vzdialenosť potrebná pod nohami obsluhy, aby sa zabránilo kolízii s konštrukciou, krajinou alebo inými prekážkami v prípade pádu z výšky. **Pozor!** Pokiaľ je užívateľ pod uvedenou výškou bezpečnej výšky pádu, môže sa stať, že nie je chránený

pred pádom: preto sa odporúča počas stúpania alebo klesania prijať dodatočné opatrenia. **Pozor!** Uvedená hodnota bola vypočítaná pomocou štandardných pádových testov za použitia tuhej hmoty 100 kg. **Pozor!** Do výpočtu vzdialenosti od pádu musí byť pridaná pružnosť lana, ktorá sa môže meniť v závislosti od podmienok použitia.

7.5 - Varování EN 353-2. 1) Vopred naaranžujte spodný koniec flexibilného ukotvenie bezpečnostného uzla vo vzdialenosti nie menšej ako 30 cm od konca lana (Obr. 2.2). Prípadne použite flexibilné ukotvenie vybavené šitú koncovú slučkou. 2) Aby ste zlepšili výkonnosť zariadenia zabraňujúceho pádu, odporúčame pripojiť na spodný koniec flexibilného ukotvenie závažia (2-5 kg) (Obr. 2.1). 3) Počas postupu pozdĺž lana skontrolujte, či je lano pevne priťahnuté, či sa netreba o hrany a či neprichádza do styku s agresívnymi / drsnými látkami.

8) SYMBOLY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 16): F1; F2; F9.

9) NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO.

Tento výrobok je kompatibilný len so špecifickými náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré sú uvedené nižšie: KIT12* (Ref. č. KIT12). **Pozor!** Príslušenstvo/náhradné diely označené hviezdíčkom (*) samostatne nepredstavujú OOP. **Pozor!** Pred inštaláciou príslušenstva/náhradného dielu si prečítajte a zoznámte sa s návodom na použitie zariadení, na ktoré sa inštaluje. **Pozor!** Pred použitím skontrolujte, či sú príslušenstvo/náhradný diel správne nainštalované.

Instrucțiunile de utilizare ale acestui echipament constau în diferite seturi de instrucțiuni: instrucțiuni generale, instrucțiuni specifice pentru dispozitivul SKR+ și instrucțiuni pentru accesorii pentru componente compatibile cu Kit 12, dacă este cazul. Toate seturile de instrucțiuni trebuie citite cu atenție înainte de a utiliza echipamentul. **Atenție!** Acest document conține doar instrucțiuni specifice pentru utilizarea dispozitivului SKR+.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE EN 353-2.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: dispozitiv cu opritor de cădere SKR+.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. EN 353-2:2002. Opritoare de cădere de tip ghidat, inclusiv o coardă de ancorare flexibilă. **Atenție!** Pentru acest produs trebuie respectate indicațiile din norma EN 365 (instrucțiuni generale/paragraful 2.5). **Atenție!** Pentru acest produs este obligatorie o verificare periodică detaliată (instrucțiuni generale/paragraful 8).

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M4; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 3).

A) Unitate. B) Manetă de blocare. C) Camă de blocare, inclusiv un orificiu pentru conectarea carabinierii. D) Manetă de poziționare.

3.1 - Materiale principale. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 2; 3; 4.

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - Generalități (Fig. 3). Indicații: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Diametre și tipuri de corzi compatibile. 31) Avertisment: coarda utilizată trebuie să respecte necesitățile unui opritor de cădere

4.2 - Trasabilitate (Fig. 3). Indicații: T1; T3; T9.

5) CONTROALE.

Pe lângă controalele indicate mai jos, respectați indicațiile din instrucțiunile generale (paragraful 3). Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă: maneta de poziționare se poate roti liberă între cele două poziții, carabiniera, amplasată în orificiul de conectare al dispozitivului, se rotește liberă. În timpul fiecărei utilizări: coarda trebuie să fie întotdeauna în tensiune pentru evitarea posibilelor căderi libere și trebuie să evitați slăbirea corzii între ancoră și legătura la ham.

6) COMPATIBILITATE.

Dispozitivul trebuie conectat la punctul de legătură EN 361 al unui ham (preferabil frontal), după cum urmează: A) prin intermediul unei carabiniere EN 362 cu o lungime maximă de 112 mm, dotată cu clapetă de închidere și o rezistență minimă de 15 kN. B) prin carabiniera inferioară a componentei Kit12 (Fig. 4-8.2). **Atenție!** Utilizarea unor componente diferite de cele recomandate este strict interzisă. De asemenea, utilizarea altor benzi/lonje pentru prelungirea legăturii dispozitivului la ham sau la ancoră este interzisă. **Atenție!** Nu utilizați componenta Kit12 singură sau în combinație cu alte dispozitive.

6.1 - Puncte de ancorare. Pentru instalarea corzii puteți folosi doar puncte de ancorare care respectă standardul EN 795 (putere minimă de 12 kN sau 18 kN pentru ancore nemetalice) care nu au margini ascuțite.

6.2 - Corzi. Acest dispozitiv poate fi utilizat doar cu modelele de corzi prezentate aici, dotate cu o buclă cusută la un capăt și fabricate din poliamidă (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Atenție!** A nu se utiliza cu cabluri metalice sau corzi pliate.

7) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

7.1 - Instalare. Verificați dacă maneta de poziționare este în poziția GO (Fig. 5.1). Deschideți cama de blocare și clapeta de siguranță (Fig. 5.1). Introduceți coarda în dispozitiv și asigurați-vă că ați așezat dispozitivul cu partea corectă în sus (Fig. 5.2). Eliberați cama de blocare și clapeta de siguranță pentru a evita ieșirea corzii din dispozitiv (Fig. 5.3). Introduceți carabiniera prin orificiul de pe cama de blocare (Fig. 5.4). **Pericol de moarte!** Opritorul de cădere funcționează într-o singură direcție. Dacă este asamblat în direcția greșită/opusă, acesta prezintă un pericol letal.

7.2 - Testarea funcționării. Glisați opritorul de cădere în sus, trăgându-l de carabinieră pentru a verifica dacă acesta glisează liber (Fig. 5.5). Apoi trageți-l în jos și verificați dacă opritorul de cădere se blochează imediat pe coardă (Fig. 5.6). **Atenție!** Carabiniera poate fi prinsă de ham doar după urmarea atenției a pașilor de mai sus. Pentru demontarea dispozitivului de pe coardă trebuie să îndepărtați carabiniera din orificiu.

7.3 - Utilizare. Opritorul de cădere permite cățărarea în siguranță și fără mâini pe structuri verticale. În cazul în care utilizatorul cade, dispozitivul se va bloca instantaneu pe coardă (Fig. 5.6). În vederea limitării înălțimii de cădere, este suficient să blocați dispozitivul pe coardă deasupra utilizatorului, prin mutarea manetei de poziționare în poziția REST (Fig. 8.2). **Atenție!** Utilizatorul trebuie să se afle întotdeauna la un nivel inferior comparativ cu punctul de ancorare, iar înclinația

maximă posibilă nu trebuie să depășească 30° (Fig. 9.1).

7.4 - Distanța liberă la cădere (Fig. 6). Distanța liberă la cădere este distanța minimă necesară sub picioarele utilizatorului în vederea evitării coliziunii cu structurile, pământul sau alte obstacole, în cazul unei căderi de la înălțime. **Atenție!** În cazul în care utilizatorul se află mai jos de distanța liberă la cădere, este posibil ca acesta să nu fie protejat împotriva căderilor: prin urmare, se sugerează să luați măsuri suplimentare în timpul cățărării sau coborării. **Atenție!** Valoarea indicată a fost calculată prin teste de cădere standard cu o masă rigidă de 100 kg. **Atenție!** Când calculați distanța liberă la cădere trebuie să adăugați elasticitatea corzii, care poate varia, în funcție de condițiile de utilizare.

7.5 - Avertismente EN 353-2. 1) Pregătiți în prealabil un nod de siguranță pe capătul liber al liniei de ancorare flexibile, la o distanță de minim 30 cm de capătul cu o buclă finală cusută. 2) În vederea îmbunătățirii performanței opritorului de cădere, se recomandă să conectați o greutate (2÷5 kg) la capătul inferior al liniei de ancorare flexibile (Fig. 2.1). 3) În timpul progresării pe coardă, verificați ca cea coardă să fie întinsă, astfel încât să nu atingă nicio margine și să nu intre în contact cu substanțe agresive/abrazive.

8) SIMBOLURI.

Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 16): F1; F2; F9.

9) PIESE DE SCHIMB/ACCESORII.

Acest produs este compatibil numai cu piesele de schimb și cu accesoriile specifice enumerate în continuare: KIT12* (nr. de ref. KIT12). **Atenție!** Accesoriile/piesele de schimb marcate cu un asterisc (*) nu constituie singure EIP. **Atenție!** Înainte de a instala un accesoriu/o piesă de schimb, citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului pe care urmează să fie instalat/ă. **Atenție!** Înainte de utilizare verificați ca accesoriul/piesa de schimb să fie instalat/ă corect.

Pokyny k použití tohoto zařízení se skládají z různých sad pokynů: obecné pokyny, pokyny specifické pro zařízení SKR+ a pokyny k příslušenství komponenty Kit12, pokud byly použity. Před použitím zařízení je nutné pečlivě přečíst všechny pokyny. **Pozor!** Tento dokument obsahuje pouze specifické pokyny pro používání SKR+.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY EN 353-2.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: SKR+ zařízení pro zastavení pádu.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. EN 353-2:2002. Zajišťovače pádu s řízeným typem včetně flexibilní kotevní linie. **Pozor!** Pro tento výrobek je nutno dodržet ustanovení normy EN 365 (všeobecné pokyny/článek 2.5). **Pozor!** U tohoto výrobku je nutno provádět důkladnou pravidelnou kontrolu (všeobecné pokyny/článek 8).

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M4; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ (Obr. 3).

A) Konstrukce. B) Blokovací páka. C) Zamykací vačka včetně slotu pro připojení karabiny. D) Polohovací páka.

3.1 - Základní materiály. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 2; 3; 4.

4) OZNAČENÍ.

Číslo/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - Obecné (Obr. 3). Označení: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Průměry a typ kompatibilních lan. 31) Upozornění na skutečnost, že použité lano musí vyhovovat potřebám zachycovače pádu.

4.2 - Dohledatelnost (Obr. 3). Označení: T1; T3; T9.

5) KONTROLY.

Kromě níže uvedených kontrol je nutno dodržet rovněž instrukce uvedené ve všeobecných pokynech (článek 3). Před každým použitím ověřte, že: polohovací páka se může volně otáčet mezi oběma polohami; karabina umístěná v otvoru pro připojení zařízení se volně otáčí. Při každém použití: zajistěte, aby lano bylo vždy napnuté, aby nedošlo k případným volným pádům; vyvarujte se uvolnění lana mezi kotvou a připevněním na postroji.

6) KOMPATIBILITA.

Zařízení musí být připojeno k upevňovacímu bodu EN 361 (nejlépe čelnímu) postroje následujícím způsobem: A) konektorem EN 362 o maximální délce 112 mm, opatřeným uzavíracím vratem a minimální pevností 15 kN. B) prostřednictvím spodního konektoru soupravy 12 (obr. 4-8.2). **Upozornění!** Použití komponent odlišných od doporučených je výslovně zakázáno; použití jiných popruhů / šňůrek pro prodloužení spojení zařízení s postrojem nebo s kotvou je rovněž zakázáno. **Upozornění!** Nepoužívejte komponent Kit12 samostatně ani v kombinaci s jinými zařízeními.

6.1 - Kotevní body. Pro instalaci lana lze použít pouze kotevní body, které splňují normu EN 795 (minimální pevnost 12 kN nebo 18 kN pro nekovové kotvy), které nemají ostré hrany.

6.2 - Lana. Toto zařízení lze použít pouze u níže uvedených modelů lan, které jsou na jednom konci opatřeny našitou smyčkou a vyrobené z polyamidu (PA): Patron Plus 11 (Horolezecká technologie). **Pozor!** Nepoužívejte na kovové kabely nebo lana s kabelem.

7) POKYNY K POUŽITÍ.

7.1 - Instalace. Ověřte, že je polohovací páka v poloze GO (obr. 5.1). Otevřete zamykací vačku a bezpečnostní západku (obr. 5.1). Vložte lano do zařízení a ujistěte se, že je umístěno správnou stranou nahoru (obr. 5.2). Uvolněte blokovací vačku a bezpečnostní západku, aby se lano nedostalo ven ze zařízení (obr. 5.3). Zasuňte konektor do drážky zajišťovací vačky (obr. 5.4). **Nebezpečí smrti!** Zachycovač pádu funguje pouze v jednom směru. Pokud je sestaven nesprávným / opačným směrem, představuje smrtelné nebezpečí.

7.2 - Testování funkce. Posuňte zachycovač pádu směrem nahoru a tahem za konektor zkontrolujte, zda běží volně (Obr. 4.2). Potom jej rychle zatáhněte dolů a zkontrolujte, zda pojistka pádu okamžitě zapadne na lano (obr. 4.3). **Pozor!** Konektor může být připojen k postroji až po pečlivém provedení výše uvedených kroků. Pro odpojení zařízení od lana je nutné vyjmout konektor ze šterbiny.

7.3 - Použití. Zachycovač pádu umožňuje bezpečné lezení na svislých strukturách bez použití rukou. Pokud uživatel spadne, zařízení okamžitě zamkne lano (obr. 5.6). Pro omezení výšky pádu stačí uzamknout zařízení na laně nad uživatelem přesunutím polohovací páky do polohy REST (obr. 8.2). **Pozor!** Uživatel musí vždy zůstat na nižší úrovni ve srovnání s kotevním bodem, maximální možný sklon nesmí být větší než 30° (obr. 9.1).

7.4 - Vzdálenost při pádu (obr. 6). Vzdálenost při pádu je minimální vzdálenost potřebná pod nohama obsluhy, aby se zabránilo kolizi s konstrukcí, zemí nebo jinými překážkami v případě pádu z výšky. **Pozor!** Pokud je uživatel pod uvedenou výškou bezpečné výšky pádu, může se stát, že není chráněn před pádem; proto se doporučuje během stoupání nebo klesání přijmout doplňková opatření.

Pozor! Uvedená hodnota byla vypočtena pomocí standardních pádových testů za použití tuhé hmoty 100 kg. **Pozor!** Do výpočtu vzdálenosti od pádu musí být přidána pružnost lana, která se může měnit v závislosti na podmínkách použití.

7.5 - Varování EN 353-2. 1) Předem naaranžujte spodní konec flexibilního ukotvení bezpečnostního uzlu ve vzdálenosti ne menší než 30 cm od konce lana (Obr. 2.2). Případně použijte flexibilní ukotvení vybavené šitou koncovou smyčkou. 2) Abyste zlepšili výkonnost zařízení zabráňujícího pádu, doporučujeme připojit na spodní konec flexibilního ukotvení závaží (2-5 kg) (Obr. 2.1). 3) Během postupu podél lana zkontrolujte, zda je lano pevně zataženo, že se neotírá o hranu a že nepřijde do kontaktu s žádnými agresivními / abrazivními látkami.

8) SYMBOLY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 16): F1; F2; F9.

9) NÁHRADNÍ DÍLY/PŘÍSLUŠENSTVÍ.

Tento výrobek je kompatibilní pouze s níže uvedenými náhradními díly: KIT12* (Ref. č. KIT12). **Pozor!** Příslušenství/náhradní díly označené hvězdičkou (*) samy o sobě nepředstavují OOP. **Pozor!** Před instalací příslušenství/náhradního dílu si přečtěte a seznamte se s návodem k použití zařízení, na které se instalují. **Pozor!** Před použitím zkontrolujte, zda jsou příslušenství/náhradní díly správně nainstalovány.

E felszerelés használati utasítása különböző részekből áll: általános utasítások, az SKR+ eszközre vonatkozó konkrét utasítások és a Kit12 alkatrészeire vonatkozó tartozékutasítások, ahol használják. Mielőtt a berendezést használná, gondosan olvassa el az utasításokat. **Figyelem!** Ez a dokumentum csak az SKR+ használatára vonatkozó konkrét utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK EN 353-2.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: SKR+ zuhanásgátló eszköz.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeleinek. EN 353-2: 2002. Hajlékony rögzített vezeték alkalmasított, vezérelt típusú lezuhanásgátlók. **Figyelem!** Ehhez a termékhez be kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatásait (általános utasítások / 2.5 bek.). **Figyelem!** Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.).

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M4; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (3 ábr.).

A) Test. B) Zárókar. C) Zárócsap nyílással a karabiner csatlakoztatásához. D) Pozicionáló kar.

3.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 2; 3; 4.

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (3 ábr.). Útmutatások: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) A kompatibiliss kötelek átmérője és típusa. 31) Figyelmeztetés, hogy a használt kötélnak meg kell felelnie a zuhanásgátló igényeinek.

4.2 - Nyomon követhetőség (3 ábr.). Útmutatások: T1; T3; T9.

5) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.). Minden használat előtt ellenőrizze a következőket: a pozicionáló kar a két pozíció között szabadon forog; az eszköz rögzítő nyílásába helyezett karabiner szabadon forog. Minden használat közben: győződjön meg arról, hogy a kötélnél mindig ki van feszítve, hogy elkerülje az esetleges szabadesést; kerülje el a kötélnél ellazulását a rögzítőelem és a hevederzet bekötési pontja között.

6) KOMPATIBILITÁS.

Az eszközt a hevederzet EN 361-es bekötési pontjához kell csatlakoztatni (lehetőleg az első részre) az alábbiak szerint: A) egy zárónyelven EN 362 szerinti csatlakozón keresztül, melynek maximális hossza 112 mm, minimális teherbírása 15 kN. B) a Kit12 alkatrész alsó csatlakozóján keresztül (4-8.2 ábra).

Figyelem! Az ajánlottól eltérő alkatrészek használata kifejezetten tilos; szintén tilos egyéb heveder/kantár használata az eszköz hevederzetéhez vagy a kikötési ponthoz való csatlakoztatásának meghosszabbításához. **Figyelem!** Ne használja a Kit12 alkatrészt magában vagy más eszközökkel együtt.

6.1 - Rögzítési pontok. A kötélnél felszereléséhez csak az EN 795 szabványnak megfelelő rögzítési pontok használhatók (minimális szilárdság 12 kN vagy 18 kN a nemfém rögzítő eszközök esetében), amelyek nem élesek.

6.2 - Kötelek. Ez az eszköz csak az alábbiakban felsorolt kötélmódellel használható, amelyek egyik végén varrott hurokkal vannak ellátva és poliamidból (PA) készültek: Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Figyelem!** Ne használja fémkábeleken vagy sodrott köteleken.

7) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

7.1 - Felszerelés. Ellenőrizze, hogy a pozicionáló kar GO helyzetben van-e (5.1 ábra). Nyissa ki a zárócsapot és a biztonsági zárat (5.1 ábra). Helyezze a kötelet az eszközbe, ügyeljen arra, hogy a megfelelő oldalával felfelé helyezze be (5.2 ábra). Engedje el a zárócsapot és a biztonsági zárat, hogy megakadályozza, hogy a kötélnél kijöjjön az eszközből (5.3 ábra). Illessze be a csatlakozót a zárócsap nyílásába (5.4 ábra). **Életveszély!** Az esésgátló csak egy irányban működik. Ha rossz/ellentétes irányban van szerelve, akkor életveszélyes.

7.2 - Működésvizsgálat. Csúsztassa felfelé az esésgátlót, húzza meg a csatlakozónál fogva, hogy ellenőrizze, szabadon fut-e (5.5. ábra). Ezután hirtelen húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy a esésgátló azonnal lezáródik-e a kötélnél (5.6. ábra). **Figyelem!** A csatlakozó csak a fenti lépések gondos végrehajtása után csatlakoztatható a hevederzetéhez. Az eszköznek a kötélnél történő leválasztásához el kell távolítani a csatlakozót a nyílásból.

7.3 - Használat. A esésgátló lehetővé teszi, hogy a függőleges szerkezeteken biztonságosan és szabadon mászhassanak. Ha a felhasználó leesik, a készülék azonnal zárja a kötelet (5.6. ábra). Az esés magasságának korlátozása érdekében elegendő a készüléket rögzíteni a kötélnél a felhasználó fölött a pozicionáló kart REST helyzetbe állítva (8.2 ábra). **Figyelem!** A felhasználónak mindig a rögzítési ponthoz képest alacsonyabb szinten kell maradnia, a maximális lehetséges dőlés

nem haladhatja meg a 30°-ot (9.1. ábra).

7.4 - Szabadesési távolság (6. ábra). Az esési távolság az a minimális távolság, amely a kezelő lábai alatt szükséges ahhoz, hogy elkerülhető legyen a szerkezethez, a talajhoz vagy más akadályokhoz való nekiütődés magasról való leesés esetén. **Figyelem!** Ha a felhasználó a megadott lesési távolság magassága alatt van, előfordulhat, hogy nincs véde az eséstől: ezért javasoljuk, hogy a hegymászás vagy a leereszkedés során kiegészítő intézkedéseket tegyenek. **Figyelem!** A feltüntetett értéket a standard esési tesztekkel számítottuk ki 100 kg merev tömeg felhasználásával. **Figyelem!** A szabadesési távolság számításakor hozzá kell adni a kötélnél rugalmasságát, amely a használati körülményektől függően változhat.

7.5 - Figyelmeztetések EN 353-2. 1) A hajlékony rögzített vezeték alsó végén készítsen előre egy biztonsági csomót legalább 30 cm távolságra a kötélnél végétől (2.2 ábra). Alternatív megoldásként használjon varrott záróhurokkal ellátott hajlékony rögzített vezetéket. 2) A zuhanásgátló eszköz teljesítményének javítása érdekében tanácsos egy súlyt (2-5 kg) csatlakoztatni a hajlékony rögzített vezeték alsó végéhez (2.1 ábra). 3) A kötélnél történő haladás közben ellenőrizze, hogy a kötélnél feszre van-e húzva, nem dörzsölődik-e semmilyen élhez, és nem érintkezik-e agresszív/dörzshatású anyagokkal.

8) SZIMBÓLUMOK. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (16. bek.): F1; F2; F9.

9) PÓTALKATRÉSZEK/TARTOZÉKOK.

Ez a termék csak az alábbiakban felsorolt pótalkatrészekkel és speciális tartozékokkal kompatibilis: KIT12* (Hiv. Szám: KIT12). **Figyelem!** A csillaggal (*) megjelölt tartozékok/pótalkatrészek önmagukban nem alkotnak egyéni védőfelszereléseket. **Figyelem!** A tartozékok/pótalkatrész felszerelése előtt olvassa el és értesse meg annak az eszköznek a használati utasításait, amelyre a tartozékok/pótalkatrészt fel fogja szerelni. **Figyelem!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a tartozékok/pótalkatrész megfelelően legyen felszerelve.

Οι οδηγίες χρήσης αυτού του εξοπλισμού αποτελούνται από διαφορετικά σύνολα οδηγιών: γενικές οδηγίες, οδηγίες που αφορούν ειδικά τη συσκευή SKR+ και οδηγίες αξεσουάρ για τα εξαρτήματα που είναι συμβατά με αυτό. Όλα τα σύνολα οδηγιών πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. **Προσοχή!** Αυτό το έγγραφο περιέχει μόνο τις συγκεκριμένες οδηγίες για τη χρήση του SKR+.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 353-2.

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: SKR + συσκευή πάσης πτώσης.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. **EN 353-2:2002.** Συγκρατητές πτώσης καθοδηγούμενου τύπου που περιλαμβάνουν εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης. **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν πρέπει να σεβαστούν οι οδηγίες του προτύπου EN 365 [Γενικές οδηγίες / παράγραφος 2.5]. **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι απαραίτητος ένας εκτενές περιοδικός έλεγχος (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 8).

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M4; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 3).

A) Σώμα. B) Μοχλός ασφάλισης. C) Κλειδωμα εκκ. που περιλαμβάνει μια υποδοχή για τη σύνδεση του καραμπίνερ. D) Μοχλός τοποθέτησης.

3.1 - Κύρια υλικά. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 2; 3; 4.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 3). Σημειώσεις: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Η διάμετρος και ο τύπος συμβατών σχοινιών. 31) Προειδοποίηση σχετικά με το γεγονός ότι το χρησιμοποιούμενο σχοινί πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του απαγωγού πτώσης.

4.2 - Ιχνηλασιμότητα (Εικ. 3). Σημειώσεις: T1; T3; T9.

5) ΕΛΕΓΧΟΙ.

Εκτός από τους ελέγχους που αναφέρονται εν συνέχεια, τηρήστε ότι αναφέρεται στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 3). **Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι:** ο μοχλός τοποθέτησης μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα μεταξύ των δύο θέσεων. Το καραμπίνερ, τοποθετημένο στην οπή προσάρτησης της συσκευής, περιστρέφεται ελεύθερα. **Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης:** βεβαιωθείτε ότι το σχοινί είναι πάντα σε τάνυση για να αποφεύγετε τυχόν ελεύθερες πτώσεις. Αποφύγετε να έχετε χαλαρό σχοινί ανάμεσα στο άγκυρο και το εξάρτημα στην πλεξούδα.

6) ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο σημείο προσάρτησης EN 361 (κατά προτίμηση μετωπική) μιας πλεξούδας ως εξής: A) μέσω ενός συνδετήρα EN 362, μέγιστου μήκους 112 mm, εφοδιασμένης με πύλη κλεισίματος και με ελάχιστη ισχύ 15 kN. B) μέσω του κάτω συνδετήρα του εξαρτήματος Kit12 (Εικόνα 4-8.2). **Προσοχή!** Η χρήση εξαρτημάτων διαφορετικών από τα συνιστώμενα απαγορεύεται ρητά. Η χρήση άλλων μιντάνων/αναδετών για την επέκταση της σύνδεσης της συσκευής στην πλεξούδα ή στο άγκυρο απαγορεύεται επίσης. **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τους αναδέτες Kit12 μόνους ή σε συνδυασμό με άλλες συσκευές.

6.1 - Σημεία επαγκίστρωσης. Για την εγκατάσταση του σχοινιού μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σημεία αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN ή 18 kN που δεν διαθέτουν αιχμηρές άκρες).

6.2 - Σχοινιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα παρακάτω μοντέλα σχοινιών που είναι εφοδιασμένα με ένα βρόχο ραμμένο στο ένα άκρο και κατασκευασμένο από πολυαμίδιο (PA): Patron Plus 11 (Τεχνολογία Αναρρίχησης). **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τα μεταλλικά καλώδια ή τα σαρματόσχοινα.

7) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

7.1 - Εγκατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός τοποθέτησης βρίσκεται στη θέση GO (Εικ. 5.1). Ανοίξτε το έκκεντρο ασφάλισης και την ασφάλεια (εικόνα 5.1). Τοποθετήστε το σχοινί στη συσκευή, φροντίστε να το τοποθετήσετε με τη σωστή πλευρά προς τα επάνω (Εικ. 5.2). Απελευθερώστε το έκκεντρο ασφάλισης και την ασφάλεια για να αποφεύγετε την έξοδο του σχοινιού από τη συσκευή (Εικ. 5.3). Τοποθετήστε το σύνδεσμο μέσω της υποδοχής του έκκεντρου ασφάλισης (Εικ. 5.4). **Κίνδυνος θανάτου!** Ο συγκρατητής πτώσης λειτουργεί μόνο προς μία κατεύθυνση. Εάν συναρμολογηθεί σε λάθος/αντίθετη κατεύθυνση, αποτελεί ένα θανατηφόρο κίνδυνο.

7.2 - Δοκιμές λειτουργίας. Σύρετε τον συγκρατητή πτώσης προς τα επάνω, τραβώντας τον από τον συνδετήρα για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί ελεύθερα (Εικ. 5.5). Στη συνέχεια τραβήξτε γρήγορα προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι ο συγκρατητής πτώσης ασφαλίσει αμέσως στο σχοινί (Εικ. 5.6). **Προσοχή!** Ο σύνδεσμος μπορεί να συζευχθεί με την πλεξούδα μόνο αφού εκτελεστούν σχολαστικά τα παραπάνω βήματα. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το σχοινί,

είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε Το συνδέτη από την υποδοχή.

7.3 - Χρήση Ο συγκρατητής πτώσης επιτρέπει ασφαλή και ανοιχτή αναρρίχηση σε κάθετες κατασκευές. Εάν πέσει ο χρήστης, η συσκευή θα ασφαλίσει αμέσως στο σχοινί (Εικ. 5.6). Για να περιορίσετε το ύψος της πτώσης, αρκεί να ασφαλίσετε τη συσκευή στο σχοινί πάνω από τον χρήστη, μετακινώντας το μοχλό τοποθέτησης στη θέση REST (Εικ. 8.2). **Προσοχή!** Ο χρήστης πρέπει πάντα να παραμένει σε χαμηλότερο επίπεδο σε σύγκριση με το σημείο αγκύρωσης, η μέγιστη δυνατή κλίση δεν πρέπει να είναι πάνω από 30° (Εικ. 9.1).

7.4 - Διαστάσεις απόστασης πτώσης (Εικ. 6). Οι διαστάσεις απόστασης πτώσης είναι η ελάχιστη απόσταση που απαιτείται κάτω από τα πόδια του χειριστή για να αποφευχθεί η σύγκρουση με τη δομή, το έδαφος ή άλλα εμπόδια σε περίπτωση πτώσης από ύψος. **Προσοχή!** Σε περίπτωση που ο χρήστης βρίσκεται κάτω από το αναφερόμενο ύψος αποστάσεως, μπορεί να μην προστατεύεται κατά την πτώση: επομένως προτείνεται να υιοθετηθούν συμπληρωματικά μέτρα κατά την αναρρίχηση ή την κάθοδο. **Προσοχή!** Η υποδεικνυόμενη τιμή υπολογίστηκε μέσω των τυπικών δοκιμών πτώσης με τη χρησιμοποίηση μίας άκαμπτης μάζας 100 kg. **Προσοχή!** Πρέπει να προστεθεί στον υπολογισμό της διάστασης απόστασης η ελαστικότητα του σχοινιού, η οποία μπορεί να ποικίλει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης.

7.5 - Προειδοποιήσεις EN 353-2. 1) Προετοιμάστε στο κάτω άκρο της γραμμής αγκύρωσης έναν κόμπο ασφαλείας σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από το άκρο του σχοινιού (Εικ. 2.2). Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης με το κάτω άκρο εφοδιασμένο με ραμμένο βρόχο. 2) Για να βελτιώσετε την απόδοση της συσκευής παγίδευσης πτώσης, συνιστάτε να συνδέσετε ένα βάρος (2÷5 kg) στο κάτω άκρο της γραμμής αγκύρωσης (Εικ. 2.1). 3) Κατά τη διάρκεια της εξέλιξης κατά μήκος του σχοινιού, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το σχοινί τραβιέται σφιχτά, ώστε να μην τριβεται σε καμία ακμή και ότι δεν έρχεται σε επαφή με διαβρωτικές/λειαντικές ουσίες.

8) ΣΥΜΒΟΛΑ. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 16): F1; F2; F9.

9) ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

Αυτό το προϊόν είναι συμβατό μόνο με τα ανταλλακτικά και τα αξεσουάρ που αναφέρονται εν συνέχεια: Kit12 * (Αρ. Αναφοράς Kit12). **Προσοχή!** Τα εξαρτήματα/ανταλλακτικά που επισημαίνονται με αστερίσκο (*) δεν αποτελούν από μόνα τους ΜΑΠ. **Προσοχή!** Πριν την εγκατάσταση ενός εξαρτήματος/ανταλλακτικού, πρέπει να διαβάσετε και να καταλάβετε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής στην οποία θα γίνει η εγκατάσταση. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα/ανταλλακτικό εγκαταστάθηκε σωστά.

Instrukcja obsługi tego sprzętu składa się z różnych zestawów instrukcji: ogólnych instrukcji, instrukcji dotyczących urządzenia SKR+ i dodatkowych instrukcji dla podzespołu Kit12, gdzie ma on zastosowanie. Wszystkie zestawy instrukcji należy dokładnie przeczytać przed użyciem urządzenia. **Uwaga!** Ten dokument zawiera tylko szczególnie instrukcje dotyczące użytkowania SKR+.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA EN 353-2.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: urządzenie zatrzymujące upadek SKR+.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcje ogólne / paragraf 2.5). **Uwaga!** Produkt ten wymaga dokładnej kontroli okresowej (instrukcja ogólna / paragraf 8).

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M4; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 3).

A) Korpus. B) Dźwignia blokująca. C) Krzywka blokująca wraz ze szczeliną do podłączenia karabińczyka. D) Dźwignia pozycjonująca.

3.1 - Główne materiały. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 2; 3; 4.

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 3). Wskazania: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Podane średnice i typy załączonych lin. 31) Ostrzeżenie o tym, że zastosowana lina musi odpowiadać potrzebom ogranicznika upadku.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 3). Wskazania: T1; T3; T9.

5) KONTROLE.

Oprócz kontroli wskazanych poniżej, należy postępować zgodnie z instrukcją ogólną (paragraf 3). **Przed każdym użyciem sprawdź, czy:** dźwignia pozycjonująca może się swobodnie obracać między dwoma położeniami; karabińczyk, umieszczony w otworze mocującym urządzenia, obraca się swobodnie. **Podczas każdego użycia:** upewnij się, że lina jest zawsze napięta, aby uniknąć ewentualnych upadków; unikaj luźnej liny między kotwicą a punktem mocowania na uprząży.

6) ZGODNOŚĆ.

Urządzenie należy podłączyć do punktu mocowania EN 361 (najlepiej z przodu) uprząży w następujący sposób: A) przez złącze EN 362 o maksymalnej długości 112 mm, zaopatrzone w brankę zamykającą i o minimalnej wytrzymałości 15 kN. B) przez niższe złącze podzespołu Kit12 (Rys. 4-8.2). **Uwaga!** Korzystanie z komponentów innych niż zalecane jest wyraźnie zabronione; zabronione jest również stosowanie innych taśm / smyczy w celu przedłużenia połączenia urządzenia z uprzążą lub kotwicą. **Uwaga!** Nie używaj podzespołu Kit12 osobno ani w kombinacji z innymi urządzeniami.

6.1 - Punkty kotwiczące. Do montażu liny można stosować tylko punkty kotwiczenia zgodne z normą EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN lub 18 kN dla kotwic niemetalicznych), które nie mają ostrych krawędzi.

6.2 - Liny. To urządzenie może być używane tylko z wymienionymi poniżej modelami lin, wyposażonymi w zszytą pętlę na jednym końcu i wykonaną z poliamidu (PA): Patron Plus 11 (technologia wspinaczkowa). **Uwaga!** Nie stosować na metalowych kablach lub sznurach.

7) INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA.

7.1 - Instalacja. Sprawdź, czy dźwignia pozycjonująca jest w położeniu GO (Rys. 5.1). Otwórz krzywkę blokującą i zaczep zabezpieczający (Rys. 5.1). Włóż linę do urządzenia i upewnij się, że jest ułożona właściwą stroną do góry (Rys. 5.2). Zwolnij krzywkę blokującą i zaczep zabezpieczający, aby linka nie wypadła z urządzenia (Rys. 5.3). Przelóż złącze przez otwór krzywki blokującej (Rys. 5.4). **Niebezpieczeństwo śmierci!** Zabezpieczenie przed upadkiem działa tylko w jednym kierunku. Jeśli zostanie założone w złym / przeciwnym kierunku, stanowi śmiertelne zagrożenie.

7.2 - Funkcjonalny test działania. Przesuń ogranicznik upadku do góry, pociągając za złącze, aby sprawdzić, czy działa on swobodnie (Rys. 5.5). Następnie szybko pociągnij w dół i sprawdź, czy urządzenie zabezpieczające upadek natychmiast blokuje się na linie (Rys. 5.6). **Uwaga!** Złącze może być połączone z uprzążą dopiero po dokładnym wykonaniu powyższych kroków. Aby odłączyć urządzenie od liny, należy usunąć złącze ze szczeliny, gniazda.

7.3 - Użytkowanie. Zabezpieczenie przed upadkiem pozwala na bezpieczne i swobodne wspinanie się po pionowych konstrukcjach. Jeśli użytkownik upadnie, urządzenie natychmiast zablokuje linę (Rys. 5.6). Aby ograniczyć wysokość upadku, wystarczy zablokować urządzenie na linie ponad użytkownikiem, przesuwając dźwignię pozycjonującą do położenia REST (Rys. 8.2). **Uwaga!** Użytkownik musi zawsze pozostać na niższym poziomie w stosunku do punktu

kotwiczenia, maksymalne możliwe nachylenie (inklinacja) nie może przekraczać 30° (Rys. 9.1).

7.4 - Odległość (wysokość) upadku (Rys. 6). Odległość (wysokość) upadku to minimalna odległość potrzebna pod stopami operatora, aby uniknąć zderzenia z konstrukcją, podłożem lub innymi przeszkodami w przypadku upadku z wysokości. **Uwaga!** Gdyby użytkownik znajdował się poniżej wskazanej wysokości upadku, może się zdarzyć, że nie będzie chroniony przed upadkiem: dlatego zaleca się zastosowanie dodatkowych środków podczas wspinaczki lub schodzenia. **Uwaga!** Wskazana wartość została obliczona na podstawie standardowych testów upadku przy użyciu sztywnej masy 100 kg. **Uwaga!** Do obliczenia odległości (wysokości) upadku należy dodać elastyczność liny, która może się różnić w zależności od warunków użytkowania.

7.5 - Ostrzeżenia EN 353-2. 1) Węzeł zabezpieczający na dolnym końcu elastycznej liny kotwiącej przygotuj w odległości nie mniejszej niż 30 cm od końca liny (Rys. 2.2). Można też użyć elastycznej liny kotwiącej z przyszytą na końcu pętlą. 2) Aby poprawić działanie urządzenia samohamującego zaleca się przymocowanie ciężarka (2÷5 kg) do dolnego końca elastycznej liny kotwiącej (Rys. 2.1). 3) Wspinając się po linie sprawdzić, czy jest ona mocno naciągnięta, czy nie ociera się o żadną krawędź i czy nie ma kontaktu się z niebezpiecznymi/ściernymi substancjami.

8) SYMBOLE. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 16): F1; F2; F9.

9) CZĘŚCI ZAMIENNE / AKCESORIA.

Ten produkt jest kompatybilny tylko z częściami zamiennymi i szczególnymi akcesoriami wymienionymi poniżej: KIT12* (Ref. No. KIT12). **Uwaga!** Akcesoria / części zamienne oznaczone gwiazdką (*) samodzielnie nie stanowią ŚOI. **Uwaga!** Przed zamontowaniem akcesoria / części zamiennej należy przeczytać i zrozumieć instrukcję użycia urządzenia, na którym zostaną one zainstalowane. **Uwaga!** Przed użyciem należy sprawdzić, czy akcesorium / część zamienna zostały właściwie zamontowane.

Need kasutusjuhendid koosnevad erinevatest juhendikomplektidest: üldjuhend, SKR+ seadme juhend ja Kit12 komponendi juhend kui see on kasutusel. Kõik kasutusjuhendite komplektid tuleb enne seadme kasutamist täielikult läbi lugeda.

Tähelepanu! See dokument sisaldab ainult SKR+ juhiseid.

SPETSIIFILISED JUHISED EN 353-2.

See märgis sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õige kasutamiseks: SKR+ kukkumiskaitseseadis.

1) KOHALDAMISALA.

See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel; vastab määrusele (EI) 2016/425. EN 353-2:2002. Paindliku ankrunööri juhitud kukkumise pidurdajad. **Tähelepanu!** Selle toote puhul tuleb järgida normi EN 365 nõudeid (üldised juhised / paragrahv 2.5). **Tähelepanu!** Selle toote puhul on vajalik põhjalik perioodiline kontroll (üldised juhised / paragrahv 8).

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M4; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 3).

A) Korpus. B) Lukustushoob. C) Lukustusnukk, sh pesa karabiini ühendamiseks. D) Paigutamise hoob.

3.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 2; 3; 4.

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 3). Indikatsioonid: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Kokkusobivate köite diameetrid ja tüübid. 31) Hoiatus, et kasutatav köis peab vastama kukkumist takistava seadise vajadustele.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 3). Indikatsioonid: T1; T3; T9.

5) KONTROLLID.

Lisaks allpool toodud kontrollidele järgige üldjuhiseid (punkt 3). Enne iga kasutamist veenduge, et: paigutamise hoob saab kahe asendi vahel pöörata vabalt; seadise avasse paigutatud karabiin pöörab vabalt. Iga kasutuskorra ajal: vabalangemise vältimiseks veenduge, et köis on alati pingul; ärge jätke ankrut ja rakmete kinnituse vahele lõtvat köit.

6) KOKKUSOBIVUS.

Seadme võib ühendada rakmete EN 361 kinnituspunktiga (soovitatult eespool) ühel viisil järgmistest: A) läbi EN 362 ühendusklabri maksimumpikkusega 112 mm, sulgemisvõimega ja minimaalse tugevusega 15 kN; B) läbi komponendi Kit12 alumise konnektori (Joonis 4-8.2). **Tähelepanu!** Soovitatust erinevate komponentide kasutamine on rangelt keelatud; samuti on keelatud muude rihmade/trosseltreppide kasutamine seadme ühenduse pikendamiseks rakmetele või ankrule.

Tähelepanu! Ärge kasutage Kit12 komponenti eraldi või koos teiste seadmetega.

6.1 - Ankrupunktid. Köie paigaldamiseks tohib kasutada ainult EN 795 standardile vastavaid ankrupunkte (minimaalne tugevus 12 kN või 18 kN mittemetalsete ankrute jaoks), millel puuduvad teravad servad.

6.2 - Köied Seadet tohib kasutada ainult siin loetletud köie mudelitega mille ühes otsas on ömmeldud aas ja mille materjaliks on polüamiid (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Tähelepanu!** Mitte kasutada metallkaableid või kihilisi köisi.

7) KASUTUSJUHISED.

7.1 - Paigaldamine. Veenduge, et paigutamise hoob on asendis GO (Joonis 5.1). Avage lukustusnukk ja turvariiv (Joonis 5.1). Sisestage köis seadmesse ja veenduge, et õige pool jääb üles (Joonis 5.2). Vabastage lukustusnukk ja turvariiv, et vältida köie seadmest välja tulemist (Joonis 5.3). Sisestage ühendusklamber läbi lukustusnuki ava (Joonis 5.4). **Surma oht!** Kukumise pidurdaja töötab ainult ühes suunas. Vales suunas kokku panduna on see surmavalt ohtlik.

7.2 - Funktsioonide katsetamine. Libistage kukumise pidurdaja ülespoole ja tõmmake ühendust, et kontrollida selle vaba liikumist (Joonis 5.5). Seejärel tõmmake seda kiirelt allapoole ja kontrollige, et kukumise pidurdaja lukustub viivitamatult köiele (Joonis 5.6). **Tähelepanu!** Ühenduse võib rakmetega ühendada ainult pärast üleval toodud sammude hoolikat teostamist. Seadme köielt lahti ühendamiseks tuleb ühendusklamber pesast eemaldada.

7.3 - Kasutamine. Kukumise pidurdaja võimaldab turvalist ja käed vaba ronimist vertikaalsetel struktuuridel. Kui kasutaja kukub, lukustab seade automaatselt (Joonis 5.6). Kukumiskõrguse piiramiseks piisab seadme lukustamisest kasutaja kohale, liigutades paigutamise hoova asendisse REST (Joonis 8.2). **Tähelepanu!** Kasutaja peab alati olema ankrupunktiga tasapinnaliselt, max võimalik kalle ei tohi olla üle 30° (Joonis 9.1).

7.4 - Kukumise vahemaa (Joonis 6). Kukumise vahemaa on minimaalne nõutud vahemaa mis peab jääma kasutaja jalgade alla, et vältida kõrgelt kukkumisel kokkupõrget struktuuriga, maapinnaga, teiste takistustega. **Tähelepanu!** Kui kasutaja jääb allapoole määratud kukumise vahemaad on võimalik, et ta ei ole kukkumiste eest kaitstud: seetõttu on soovitatav kasutada ronimisel või laskumisel täiendavaid meetmeid. **Tähelepanu!** Näidatud väärtus on arvatud standardsetes kukkumiskatsetes jäiga 100 kg kaaluga. **Tähelepanu!** Kukumise vahemaa

arvutamisel tuleb lisada ka köie elastsus, mis võib erineda sõltuvalt kasutamise tingimustest.

7.5 - Hoiatused EN 353-2. 1) Paigutage enne painduva ankruköie alumine ots turvasõlme, mis jääb köie otsast vähemalt 30 cm kaugusele (Joonis 2.2). Teise võimalusena võite kasutada painduvat ankruköit, millel on ömmeldud lõpuas. 2) Kukumist takistava seadme toimivuse täiustamiseks on soovitatav ühendada painduva ankruköie alumise otsaga kaal (2÷5 kg) (Joonis 2.1). 3) Köiel edasi liikudes veenduge, et köis on pingul, ei hõõru vastu serva ja ei ole kontaktis abrasiivsete/kahjustavate pindadega.

8) SÜMBOLID. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 16): F1; F2; F9.

9) VARUOSAD/TARVIKUD.

See toode on ühilduv ainult allpool loetletud konkreetsete varuosade ja tarvikutega: KIT12* (ref nr. KIT12).

Tähelepanu! Tärniga (*) märgitud lisatarvikud/vahetusosad üksinda ei ole isikukaitsevahendid. **Tähelepanu!** Enne lisatarviku/vahetusosa paigaldamist, lugege läbi selle seadme kasutusjuhend, millele tarviku paigaldate. **Tähelepanu!** Enne kasutamist veenduge, et lisatarvik/vahetusosa oleks õigesti paigaldatud.

Šīs ierīces lietošanas instrukcijas veido vairākas instrukcijas: vispārīgie norādījumi, SKR+ ierīci paredzētie norādījumi un norādījumi ar ierīci savietojamiem komponentiem Kit12. Pirms izstrādājuma izmantošanas ir rūpīgi jāizlasa visas instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā dokumentā ir aprakstīti tikai specifiski norādījumi SKR+ izmantošanai.

IPAŠA INSTRUKCIJA EN 353-2.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: SKR+ kritiena pārtraukšanas ierīce.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. EN 353-2:2002. Kritiena pārtraukšanas mehānisms ar elastīgo enkura trosi. **Uzmanību!** Šim ražojumam jāatbilst standarta EN 365 prasībām (vispārīgā instrukcija / 2.5. sadaļa). **Uzmanību!** Šim ražojumam ir obligāti jāveic rūpīga periodiska pārbaude (vispārīgā instrukcija / 8. sadaļa).

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M4; N1.

3) NOMENKLATŪRA (att. 3).

A) Korpus. B) Bloķējošā svira. C) Aizdare ar savienojuma vietu karabīnes piestiprināšanai. D) Pozicionēšanas svira.

3.1 - Galvenie materiāli. Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 2; 3; 4.

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 3). Indikācijas: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Saderīgo virvju diametri un veidi. 31) Brīdinājums par to, ka izmantotajai virvei ir jāatbilst kritiena pārtraukšanas ierīces prasībām.

4.2 - Izsekojamība (att. 3). Indikācijas: T1; T3; T9.

5) PĀRBAUDES.

Papildus turpmāk uzskaitītajām pārbaudēm ievērojiet norādījumus vispārīgajā instrukcijā (3. sadaļa). Pirms katras izmantošanas reizes, pārliecinieties par to, ka: pozicionēšanas svira brīvi pārvietojas starp abām pozīcijām; karabīne, kas ir ievietota ierīces stiprinājuma caurumā, brīvi rotē. Katras izmantošanas reizes laikā: vienmēr pārliecinieties par to, ka virve ir vienmēr nostiepta, lai izvairītos no kritieniem; virve nedrīkst būt atslābināta un nokarena starp enkuru un stiprinājumu uz iekares.

6) SADERĪBA.

Ierīce ir jāpiestiprina pie EN 361 stiprinājuma punkta uz iekares (vēlams priekšpusē) sekojošā veidā: A) caur EN 362 savienotāju, kura maksimālais garums ir 112 mm un kas ir aprīkots ar aizdari ar minimālo stiprību 15 kN. B) caur apakšējo komponentu komplekta Kit12 savienotāju (att. 4-8.2). **Uzmanību!** Aprīkojuma, kas atšķiras no rekomendētā aprīkojuma, izmantošana ir kategoriski aizliegta. Štropa vai pagarinājumu izmantošana, lai pagarinātu savienojumu starp ierīci un iekāri vai starp ierīci un enkuru ir kategoriski aizliegta. **Uzmanību!** Kit 12 komponentes ir aizliegts izmantot atsevišķi vai kombinācijā ar citām ierīcēm.

6.1 - Enkura punkti. Virves nostiprināšanai ir atļauts izmantot tikai enkura punktus, kas atbilst standartam EN 795 (minimālā izturība ir 12 k vai 18 kN, ja enkurs nav izgatavots no metāla) un ir bez asām malām.

6.2 - Virves. Šo ierīci ir atļauts izmantot tikai ar zemāk uzskaitītajiem poliamīda (PA) virvju modeļiem, kas ir aprīkoti ar iešūtu cilpu vienā galā: Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Uzmanību!** Aizliegts izmantot ar metāla trosēm vai vītām virvēm.

7) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

7.1 - Uzstādīšana. Pārliecinieties par to, ka svira ir novietota GO pozīcijā (att. 5.1). Atveriet bloķēšanas mehānismu un drošības aizdari (att. 5.1). Ievietojiet virvi ierīcē, bet pārliecinieties par to, ka tā ir ievietota ar pareizo pusi uz augšu (att. 5.2). Aizveriet bloķēšanas mehānismu un drošības aizdari, lai virve neizietu ārpus ierīces (att. 5.3). Ievietojiet savienotāju bloķēšanas mehānismā (att. 5.4).

Nāves draudi! Kritiena pārtraukšanas mehānisms darbojas tikai vienā virzienā. Ja montāža ir veikta nepareizi/nepareizā virzienā, pastāv nāves draudi.

7.2 - Darbības pārbaude. Virziet kritiena pārtraukšanas mehānismu augšup, velkot aiz savienotāja, lai pārliecinātos par to, ka tas kustās brīvi (att. 5.5). Pēc tam strauji velciet to uz leju, lai pārliecinātos par to, ka kritiena pārtraukšanas mehānisms nekavējoties nobloķējas uz virves (att. 5.6). **Uzmanību!** Savienojumu ir atļauts savienot ar iekāri tikai tad, ja visi augstāk minētie soļi ir izpildīti. Lai atvienotu ierīci no virves, no tās ir jāizņem savienotājs.

7.3 - Izmantošana. Kritiena pārtraukšanas mehānisms sniedz aizsardzību pret kritieniem vertikālas kāpšanas laikā. Ja lietotājs sāk krist, mehānisms nekavējoties nobloķējas uz virves (att. 5.6). Lai samazinātu kritiena augstumu, pietiek nobloķēt ierīci bīrs lietotāja, pārslēdzot pozicionēšanas sviru pozīcijā REST (att. 8.2). **Uzmanību!** Lietotājam ir vienmēr jāatrodas zemāk par enkura punktu, maksimālais pieļaujamais slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 30° (att. 9.1).

7.4 - Kritiena attālums (att. 6). Kritiena attālums ir minimālais attālums zem lietotā-

ja kājām, kas ir nepieciešams, lai izvairītos no saskares ar konstrukcijām, zemi vai citiem šķēršļiem kritiena laikā. **Uzmanību!** Ja lietotājs atrodas tuvāk šķēršļiem nekā minimālais kritiena attālums, pastāv iespēja, ka lietotājs netiks pasargāts no kritiena: tāpēc ir ieteicams izmantot papildu drošības līdzekļus kāpšanas augšup vai nolaišanās laikā. **Uzmanību!** Norādītās vērtības ir aprēķinātas standarta kritiena testu ietvaros, izmantojot nekustīgu 100 kg ķermeni. **Uzmanību!** Aprēķinot kritiena attālumu, ir jāņem vērā virves elastība, kas var mainīties atbilstoši izmantošanas apstākļiem.

7.5 - Brīdinājumi EN 353-2. 1) Uz elastīgās enkura virves apakšējā gala izveidojiet drošības mezglu attālumā, kas nav mazāks par 30 cm no virves gala (att. 2.2). Vai izmantojiet elastīgo enkura virvi, kas ir aprīkota ar iešūtu gala cilpu. 2) Lai uzlabotu kritiena pārtraukšanas ierīces veiktspēju, ir ieteicams piestiprināt svaru (2-5 kg) pie elastīgās enkura virves apakšējā gala (att. 2.1). 3) Virzoties pa virvi, pārliecinieties par to, ka virve ir cieši nostiepta, tā nepieskaras pie jebkāda veida malām, kā arī virve nedrīkst saskarties ar agresīvām/abrazīvām vielām.

8) SIMBOLI.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (16. sadaļa): F1; F2; F9.

9) REZERVES DAĻAS/PIEDERUMI.

Šis ražojums ir saderīgs tikai ar turpmāk norādītajām rezerves daļām un piederumiem: KIT12* (ats. nr. KIT12). **Uzmanību!** Piederumi/rezerves daļas, kas apzīmētas ar zvaigznīti (*), pašas par sevi nav IAL. **Uzmanību!** Pirms piederumu/rezerves daļu uzstādīšanas izlasiet un saprotiet tās ierīces lietošanas pamācību, kurā tie tiks uzstādīti. **Uzmanību!** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai piederums/rezerves daļa ir pareizi uzstādīta.

Šios įrangos naudojimo instrukcijas sudaro skirtingi instrukcijų rinkiniai: bendrosios instrukcijos, instrukcijos, būdingos tik SKR+ įrenginiui, ir priedų instrukcijos „Kit12“ komponentui, jei jis naudojamas. Prieš naudodamiesi įranga, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. **Dėmesio!** Šiame dokumente pateikiamos tik konkrečios SKR+ naudojimo instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS EN 353-2.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: SKR + kritimo sulaukymo įtaisas.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą. EN 353-2: 2002. Eksploatuojamų tipų kritikliai, įskaitant lankstų inkarų liniją. **Dėmesio!** Šiame gaminyje turi būti laikomasi EN 365 standarto (bendroji instrukcija / 2.5 punktas). Dėmesio! Šiam produktui reikalingas periodiškas išsamus patikrinimas yra privalomas išsamus patikrinimas (bendrieji nurodymai / 8 dalis).

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS.

Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M4; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 3).

A) Kūnas. B) Užrakinimo svirtis. C) Užrakinimo kumštelis su angą karabino prijungimui. D) Padėties nustatymo svirtis.

3.1 - Pagrindinės medžiagos. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): 2; 3; 4.

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - Bendra (pav. 3). Indikacijos: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Suderinamų virvių skersmuo ir tipas. 3.1) Įspėjimas apie tai, kad naudojama virvė turi atitikti kritimo sulauziklio poreikius.

4.2 - Atsekamumas (pav. 3). Indikacijos: T1; T3; T9.

5) PATIKRINIMAI.

Toliau išvardytiems patikrinimams laikykitės nurodymų, pateiktų bendrosiose instrukcijose (3 dalis). Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar: padėties nustatymo svirtis gali laisvai sukis tarp dviejų padėčių; karabinas, įdėtas į prietaiso tvirtinimo angą, laisvai sukasi. Kiekvieno naudojimo metu: įsitikinkite, kad virvė visada įjempia, kad būtų išvengta galimo laisvo kritimo; venkite virvės tarp inkaro ir pritvirtinimo prie diržų.

6) SUDERINAMUMAS.

Prie diržų pritvirtinimo taško EN 361 (geriausia priekinės) reikia prijungti taip: A) per EN 362 jungtį, kurios ilgis ne didesnis kaip 112 mm, su uždarymo vartais ir ne mažesniu kaip 15 kN stiprumu. B) per komponento Kit12 apatinę jungtį (4-8.2 pav.). **Dėmesio!** Aiškiai draudžiama naudoti komponentus, kurie skiriasi nuo rekomenduojamų; draudžiama naudoti kitus diržus / diržus, kad būtų galima išplėsti prietaiso jungtį prie diržų ar inkaro. Dėmesio! Nenaudokite „Kit12“ komponento atskirai arba kartu su kitais prietaisais.

6.1 - Inkaravimo taškai. Virvei įrengti galima naudoti tik EN 795 standarto reikalavimus atitinkančius tvirtinimo taškus (mažiausiai 12 kN arba 18 kN ne metaliniams inkarams), kurie neturi aštrių briaunų.

6.2 - Virvės. Šį prietaisą galima naudoti tik su toliau pateiktais virvių modeliais, kurių viename gale yra prisūta kilpa ir pagaminti iš poliamido (PA): „Patron Plus 11“ (laipiojimo technologija). **Dėmesio!** Nenaudokite ant metalinių kabelių ar virvių.

7) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

7.1 - Įrengimas. Patikrinkite, ar padėties nustatymo svirtis yra GO padėtyje (5.1 pav.). Atidarykite fiksavimo kumštelį ir apsauginį fiksatorių (5.1 pav.). Įdėkite virvę į prietaisą ir įsitikinkite, kad padėkite ją tinkama puse į viršų (5.2 pav.). Atlaisvinkite užrakto kumštelį ir apsauginį fiksatorių, kad lynas neišstotų iš įrenginio (5.3 pav.). Įkiškite jungtį per fiksavimo kumštelio angą (5.4 pav.). **Mirtinas pavojus!** Kritimo slopinimas veikia tik vienoje kryptimi. Surinkus neteisinga / priešinga kryptimi, tai gali sukelti mirtiną pavojų.

7.2 - Funkcijų tikrinimas. Nustumkite kritimo ribotuvą į viršų, traukdami jį prie jungties ir patikrinkite, ar jis veikia laisvai (5.5 pav.). Tada greitai traukite jį žemyn ir patikrinkite, ar kritimo stabdys iškart užsifiksuos ant virvės (5.6 pav.). **Dėmesio!** Jungtis gali būti sujungta su diržais tik po to, kai pirmiau minėti veiksmai buvo kruopščiai atlikti. Norėdami atskirti įrenginį nuo virvės, reikia nuimti jungtį iš lizdo.

7.3 - Naudojimas. Kritimo ribotuvus leidžia saugiai ir be rankų laiptoti ant vertikalių konstrukcijų. Jei vartotojas nukrenta, prietaisas iškart užsifiksuos virvę (5.6 pav.). Norint apriboti kritimo aukštį, užteks prietaisą užfiksuoti ant virvės virš vartotojo, pastumiant padėties nustatymo svirtį į REST (POILSIO) padėtį (8.2 pav.). **Dėmesio!** Vartotojas visada turi likti žemesniame lygyje, palyginti su tvirtinimo tašku, didžiausias galimas pokrypis neturi būti didesnis nei 30° (9.1 pav.).

7.4 - atstumas tarp kritimo (6 pav.). Nukritimo atstumas yra mažiausias atstumas, reikalingas po operatoriaus kojomis, kad būtų išvengta susidūrimo su konstrukcija, žeme ar kitomis kliūtimis, jei nukrenta nuo aukščio. **Dėmesio!** Jeigu vartotojas yra žemiau nurodyto kritimo atstumo aukščio, gali atsitikti, kad jis nėra apsaugotas

nuo kritimo: todėl siūloma imtis papildomų priemonių laipiojimo ar nusileidimo metu. **Dėmesio!** Nurodyta vertė buvo apskaičiuota atliekant standartinis kritimo bandymus, naudojant standžią 100 kg masę. Dėmesio! Jis turi būti pridėtas prie kritimo atstumo skaičiavimo lyno elastingumo, kuris gali skirtis priklausomai nuo naudojimo sąlygų.

7.5 - Įspėjimai EN 353-2. 1) Ant lanksčios inkaro linijos apatinio galo iš anksto uždėkite apsauginį mazgą, esantį ne mažiau kaip 30 cm atstumu nuo virvės galo (2.2 pav.). Arba naudokite lanksčią inkaro liniją su įsiūta galine kilpa. 2) Norint pagerinti kritimo sulaukymo įtaiso veikimą, patartina prie lanksčios inkaro linijos apatinio galo prijungti svorį (2 ÷ 5 kg) (2.1 pav.). 3) Einant išilgai virvės, patikrinkite, ar virvė yra priveržta, ar ji neprisiliečia prie jokio krašto ir ar ji neliečia jokių agresyvių / abrazyvinių medžiagų.

8) SIMBOLIAI. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 16): F1; F2; F9.

9) ATSARGINĖS DALYS / PRIEDAI.

Šis gaminytis yra suderinamas tik su toliau išvardytais atsarginėmis dalimis ir specialiais priedais: KIT12* (nuorodos Nr. KIT12). **Dėmesio!** Asterisku (*) pažymėti priedai/atsarginės dalys pačios nėra laikomos AAP. Dėmesio! Prieš montuodami priedą/atsarginę dalį, perskaitykite ir supraskite įrenginio, kuriame bus montuojama, naudojimo instrukcijas. Dėmesio! Prieš naudodami patikrinkite, ar priedas/atsarginė dalis yra tinkamai sumontuota.

Инструкциите за употреба на това оборудване се състоят от различни набори от инструкции: общи инструкции, инструкции, които са специални за устройството SKR+ и инструкции за аксесоарите за компонента Kit12, където се използва. Всички набори от инструкции трябва да бъдат внимателно прочетени, преди да използвате оборудването. **Внимание!** Този документ съдържа само конкретните инструкции за използването на SKR +.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ EN 353-2.

Този документ съдържа информацията, необходимата за правилно използване на следния/те продукт/и: SKR+ устройство за спиране на падане.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПРС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 353-2:2002. Направляем тип устройство за защита от падане, включително гъвкаво анкерно въже. **Внимание!** За този продукт трябва да се спазват указанията, дадени в стандарт EN 365 (обща инструкция / раздел 2.5). **Внимание!** Задължително е този продукт периодично да се проверява обстойно (обща инструкция / раздел 8).

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M4; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 3).

A) Корпус. B) Лост за застопоряване. C) Блокиращ механизъм, включително слот за свързване на карабинера. D) Лост за позициониране.

3.1 - Основни материали. За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 2; 3; 4.

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - Общо (Фиг. 3). Обозначения: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Диаметър и тип на съвместимите въжета. 31) Предупреждение за факта, че използваното въже трябва да отговаря на нуждите на предпазителя за падане.

4.2 - Проследяемост (Фиг. 3). Обозначения: T1; T3; T9.

5) ПРОВЕРКИ.

Освен описаните по-долу проверки, спазвайте посоченото в общите инструкции (раздел 3). Преди всяка употреба, проверете дали: лостът за позициониране може да се върти свободно между двете позиции; карабинерът, поставен в отвора за закрепване на устройството, се върти свободно. По време на всяка употреба: уверете се, че въжето е винаги изпънато, за да се избегнат възможни свободни падания; избягвайте да провирате въжето между анкера и приспособлението за закрепване на сбруята.

6) СЪВМЕСТИМОСТ.

Устройството трябва да бъде свързано към точката на закрепване EN 361 (за предпочитане фронтално) на сбруята, както следва: A) през EN 362 конектор с максимална дължина 112 мм, снабден със затварящ механизъм и с минимална якост 15 kN. B) през долния конектор на компонента Kit12 (фиг. 4-8.2). **Внимание!** Използването на компоненти, различни от препоръчаните, е изрично забранено; използването на други колани / ремъци за разширяване на връзката на устройството към сбруята или котвата също е забранено. **Внимание!** Не използвайте компонента Kit12 самостоятелно или в комбинация с други устройства.

6.1 - Точки на закрепване. За монтажа на въжето могат да се използват само закрепващи точки, които отговарят на стандарта EN 795 (минимална якост 12 kN или 18 kN за неметални анкери), които нямат остри ръбове.

6.2 - Въжета. Това устройство може да се използва само с изброените по-долу модели на въжето, оборудвани с пришит контур в единия край и изработен от полиамид (PA): Patron Plus 11 (Технология за катерене). **Внимание!** Не използвайте върху метални кабели или въжета с няколко слоя.

7) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

7.1 - Инсталиране. Проверете дали лостът за позициониране е в положение GO (Фиг. 5.1). Отворете механизъм за блокиране и предпазното резе (Фиг. 5.1). Поставете въжето в устройството, уверете се, че сте го поставили с правилната страна нагоре (Фиг. 5.2). Освободете блокиращия механизъм и предпазното резе, за да избегнете излизането на въжето от устройството (Фиг. 5.3). Пъхнете конектора през слота на фиксиращия механизъм (Фиг. 5.4). **Опасност от смърт!** Устройството за защита от падане работи само в една посока. Ако е сглобено в грешна / противоположна посока, то представлява фатална опасност (Фиг. 4.4).

7.2 - Тестване на функциите. Плъзнете падащия предпазител нагоре, като го издърпате от конектора, за да се уверите, че той се движи свободно (Фиг. 4.2). След това бързо го издърпайте надолу и проверете дали устройството за защита от падане веднага се заключва върху въжето (Фиг. 4.3). **Внимание!** Конекторът може да бъде свързан със сбруята само след като горните стъпки са извършени внимателно. За да отделите устройството от въжето, е необходимо да извадите конектора от слота.

7.3 - Използване. Устройството за защита от падане позволява безопасно и свободно катерене с ръце по вертикални структури. Ако потребителят падне, устройството незабавно ще се заключи на въжето (Фиг. 5.6.). За да се ограничи височината на падане, ще бъде достатъчно да заключите устройството върху въжето над потребителя, като преместите лоста за позициониране в положение REST (Фиг. 8.2). **Внимание!** Потребителят винаги трябва да стои на по-ниско ниво в сравнение с точката на закрепване, максималният възможен наклон не трябва да бъде повече от 30 ° (Фиг. 9.1).

7.4 - Разстояние при падане (Фиг. 6). Разстоянието при падане е минималното разстояние, необходимо за краката на оператора, за да се избегне сблъсък със структурата, земята или други препятствия, в случай на падане от височина. **Внимание!** Ако потребителят е под определената височина на падане, може да се случи той да не е защитен от падане: затова е препоръчително да се предприемат допълнителни мерки по време на катерене или спускане. **Внимание!** Посочената стойност е изчислена чрез стандартните тестове за падане, като се използва твърда маса от 100 кг. **Внимание!** Трябва да се добави към изчислението на разстоянието при падане еластичността на въжето, което може да варира в зависимост от условията на употреба.

7.5 - Предупреждения EN 353-2. 1) Върху долния край на гъвкавата осигурителна линия подгответе обезопасителен възел на разстояние не по-малко от 30 см от края на въжето (фиг. 2.2). Или използвайте гъвкава осигурителна линия, снабдена с пришита крайна примка. 2) За да се подобрят характеристиките на устройството срещу падане, е препоръчително да закачите тежест (2÷5 kg) към долния край на гъвкавата осигурителна линия (фиг. 2.1).

3) По време на придвижване по въжето, проверете дали въжето е опънато здраво, така че да не се трие в никакви ръбове и да не влиза в контакт с агресивни/абразивни материали.

8) СИМВОЛИ.

За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 16): F1; F2; F9.

9) РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ/АКСЕСОАРИ.

Този продукт е съвместим само с конкретните резервни части и аксесоари, изброени по-долу: KIT12* (Реф. No. KIT12). **Внимание!** Аксесоарите/резервните части, обозначени със звездичка (*), не представляват ЛПРС сами по себе си. **Внимание!** Преди да поставите даден аксесоар/резервна част, прочетете и разберете инструкциите за употреба на средството, върху което е инсталиран/а. **Внимание!** Преди употреба проверявайте дали аксесоарът/резервната част е правилно инсталиран/а.

Upute za uporabu ove opreme sastoje se od različitih skupina uputa: općih uputa, uputa specifičnih za uređaj SKR+ i uputa za dodatne komponente za KIT12, tamo gdje se koriste. Svi skupovi uputa moraju se pažljivo pročitati prije korištenja opreme. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži specifične upute za korištenje uređaja SKR+.

SPECIFIČNE UPUTE EN 353-2.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: SKR+ uređaj za zaustavljanje padova.

1) POLJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (dispositivo di protezione individuale - D.P.I.) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. **EN 353-2:2002.** Zaustavljači pada s vodicom uključuju fleksibilnu sidrenu liniju.

Pozornost! Za ovaj proizvod se moraju poštovati indikacije norme EN 365 (opće upute / paragraf 2.5). **Pozornost!** Za ovaj proizvod obvezna je dubinska periodična kontrola (opće upute / paragraf 8).

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M4; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3).

A) Tijelo. B) Ručica za blokiranje. C) Friend uključujući utor za povezivanje karabinera. D) Ručica za pozicioniranje.

3.1 - Osnovni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 2; 3; 4.

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 3). Indikacije: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 17; 19; 30) Promjer i vrsta kompatibilne užadi. 31) Upozorenje na činjenicu da upotrijebljeni konop mora biti u skladu s potrebama uređaja za zaustavljanje pada.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 3). Indikacije: T1; T3; T9.

5) KONTROLE.

Pored kontrola naznačenih u daljem tekstu, poštujujte ono što je naznačeno u općim uputama (paragraf 3). Prije svake uporabe provjerite: može li se ručica za pozicioniranje slobodno zakretati između dva položaja; da se karabiner, smješten u otvor za pričvršćivanje uređaja, slobodno rotira. Tijekom svake upotrebe: provjerite da je uža napeto kako biste izbjegli moguće padove, izbjegavajte labavo uža između sidrišta i priključka na penjačkom pojasu.

6) KOMPATIBILNOST.

Uređaj mora biti povezan na točku pričvršćivanja EN 361 (po mogućnosti prednji) penjačkog pojasa kako slijedi: A) kroz EN 362 sponku, najveće duljine od 112 mm, opremljen vratima s minimalnom snagom od 15 kN. B) pomoću donje sponke komponente Kit12 (Slika 4-8.2). **Pozornost!** Korištenje komponenti različitih od preporučenih strogo je zabranjeno; korištenje zamki/užica za produljenje veze uređaja s penjačkim pojasom ili sidrištem također je zabranjeno. **Pozornost!** Ne koristite samo komponentu Kit12 ili u kombinaciji s drugim uređajima.

6.1 - Sidrene točke. Za postavljanje užeta mogu se koristiti samo sidrene točke koje su usklađene s normom EN 795 (minimalna snaga od 12 kN ili 18 kN za nemetalna sidrišta) koje nemaju oštre rubove.

6.2 - Užad. Ovaj se uređaj može koristiti samo sa sljedećim modelima užeta, opremljenim ušivenom omčom na jednom kraju i izrađenim od poliamida (PA): Patron Plus 11 (Climbing Technology). **Pozornost!** Ne koristite na metalnim kablovima ili užadi.

7) UPUTE ZA KORIŠTENJE.

7.1 - Postavljanje. Provjerite je li ručica za pozicioniranje u položaju GO (slika 5.1). Otvorite friend i kočnicu (slika 5.1). Umetnite omču u uređaj i obavezno ju postavite ispravnom stranom prema gore (slika 5.2). Otpustite friend i sigurnosnu hvataljku da ne uža ne bi izašlo iz uređaja (slika 5.3). Umetnite sponku kroz utor frienda (slika 5.4). **Opasnost od smrti!** Uređaj za zaustavljanje padova funkcionira samo u jednom smjeru. Ako je sastavljen u pogrešnom/suprotnom smjeru, predstavlja smrtnu opasnost.

7.2 - Testiranje funkcije. Pomaknite zaustavljač pada prema gore, povlačeći za sponku da biste provjerili da se slobodno kreće (Slika 5.5). Zatim ga brzo povucite prema dolje da se zaustavljač pada odmah uhvati za uža (Slika 5.6). **Pozornost!** Sponka se može povezati s pojasom samo nakon što ste temeljito obavili gore navedene korake. Da biste odvojili uređaj od užeta, nužno je ukloniti sponku iz utora.

7.3 - Korištenje. Zaustavljač pada omogućava sigurno uspinjanje na vertikalnim strukturama bez korištenja ruku. Ako korisnik padne, uređaj će trenutno blokirati uža (Slika 5.6). Da biste ograničili visinu pada, dovoljno je zablokirati uređaj na užetu iznad korisnika pomicanjem ručice za pozicioniranje u položaj REST (odmor) (slika 8.2). **Pozornost!** Korisnik uvijek mora ostati na nižoj razini u odnosu na sidrišnu točku, najveći mogući nagib ne smije biti veći od 30° (slika 9.1).

7.4 - Sigurnosni razmak slučaju pada (Slika 6). Razmak u slučaju pada je minimalna udaljenost ispod stopala korisnika kako bi izbjegao udarac u strukturu, tlo ili druge prepreke u slučaju pada s visine. **Pozornost!** Ako je korisnik ispod visine naznačenog razmaka u slučaju pada, može se dogoditi da nije zaštićen

od padova; stoga se preporučuje da se zašтите dodatnim mjerama kod uspinjanja ili spuštanja. **Pozornost!** Naznačena vrijednost izračunata je standardnim ispitivanjima pada koristeći krutu masu od 100 kg. **Pozornost!** Mora se dodati izračunu razmaka kod pada za elastičnost užeta koja se može razlikovati ovisno o uvjetima uporabe.

7.5 - Upozorenja EN 353-2. 1) Unaprijed na donji kraj fleksibilne sidrišne linije postavite sigurnosni čvor na udaljenosti ne manjoj od 30 cm od kraja užeta (Sl. 2.2). Alternativno, možete koristiti fleksibilnu sidrišnu liniju sa ušivenom omčom. 2) Kako bi poboljšali performanse uređaja za zaustavljanje pada, preporučuje se da spojite uteg (2÷5 kg) na donji kraj fleksibilne sidrišne linije (Sl. 2.1). 3) Tijekom napredovanja uzduž užeta provjerite je li uža jako zategnuto, da se ne trlja uz bilo koji rub i da dolazi u kontakt s bilo kojom agresivnom/abrazivnom tvari.

8) SIMBOLI. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 16): F1; F2; F9.

9) ZAMJENSKI DIJELOVI/PRIBOR.

Ovaj proizvod je kompatibilan samo sa zamjenskim dijelovima i priborom navedenima u nastavku: KIT12* (br. ref. KIT12). **Pozornost!** Pribor/rezervni dijelovi označeni zvjezdicom (*) sami po sebi ne predstavljaju OZS. **Pozornost!** Prije instalacije dodatne opreme/rezervnog dijela, morate pročitati i razumjeti upute za uporabu uređaja na koji će se instalirati. **Pozornost!** Prije uporabe provjerite je li dodatna oprema/rezervni dio pravilno postavljen.